

Report No. K 1161 2018 E5

Residential space heating appliances fired by wood pellets
Supplement to initial type testing
DIN EN 14785

Types:

AP008S_2_08

AP008S_2_09

AP008S_2_10

AP008S_2_11

AP008S_2_12

Company:

PALAZZETTI LELIO S.p.A.



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-PL-11120-04-00

This report may only be published and forwarded to third parties in its complete, unabridged form. The publication or dissemination of extracts, summaries, appraisals or any other adaptation and alterations, in particular for advertising purposes, is only permissible with the prior written permission of TÜV Rheinland.

Publication of page 2 is permitted.

The test results presented in this report refer solely to the test object stated. The report does not represent a general statement about the serial production of the test object and gives not an authorization for use of a TÜV Rheinland test- / certification mark.

**1st Supplement to initial type testing report
K11612013T1-Rev.01****Residential space heating appliances fired by wood pellets
in accordance with DIN EN 14785: September 2006
Correction 1 DIN EN 14785: October 2007**Applicant/contractor: **PALAZZETTI LELIO S.p.A.**Via Roveredo 103,
33080 Porcia (PN) - ItalyTrademark: **PALAZZETTI**

Types designation:	AP008S_2_08	AP008S_2_09	AP008S_2_10	AP008S_2_11	AP008S_2_12
Total heat input [kW]:	4,04 - 8,81	4,04 - 9,97	4,04 - 10,94	4,04 - 12,35	4,04 - 13,6
Space heat output [kW]:	3,68 - 8,03	3,68 - 9,0	3,68 - 9,81	3,68 - 11,0	3,68 - 12,04

Type of construction: Residential room sealed heating appliances fired by wood pellets without water heat exchanger, with fan assisted flue discharge and with internal fuel hopper.

Water heat output: Not applicable

Type of fuel: wood pellets, Ø 6 mm, L_{max} 30 mm, max humidity 4,7%, Pfeifer.

Type of loading: automatic load

Date of test: 15th February 2018**Remarks:**

Room sealed appliances. All the stoves are structurally identical. Only the setting of the fuel supply differs between the Types.

The datas of **AP008S_2_09**, **AP008S_2_10** and **AP008S_2_11** are achieved by linear interpolation.**Test results:**

The technical requirements cl. 4-8 of the abovementioned standard are fulfilled. The local applicable installation conditions are to be observed.

The presumption of conformity with the relevant European Directives could only be confirmed by full compliance with Annex ZA.

Additional details are documented on the ITT report K11612013T1-Rev.01.

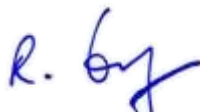
Dated in Cologne, 2018-05-30
432 pomTÜV Rheinland Energy GmbH
Test Centre according to Construction Product
Regulation 305/2011(CPR)
Notified Body: 2456

Assessor:

Report released after review:



Dipl.-Ing. A. Pomp



Dipl.-Ing. R. Verbert

Residential space heating appliances fired by wood pellets, Initial Type Test in accordance with the regulation 305/2011 conformity certification system no. 3

1. Task

History test report K11612013T1-Rev.01

The Test Centre for Energy Appliances was instructed to execute the initial type testing on the appliances **AP008S_0_08**, **AP008S_0_09**, **AP008S_0_10**, **AP008S_0_11** and **AP008S_0_12** for the operation with wood pellets according to DIN EN 14785:2006, cl. 4-8.

The electrical safety cl. 5.9. of the standard was not a part of this initial type testing.

The practical tests were carried out in the laboratory in Thiene on the 28th, 29th, 30th and on the 31th of October 2013.

The (FPC) Factory Production Control was not performed.

History test report K11612018E5

The Test Centre for Energy Appliances was instructed to execute the minimum load retest on the appliances of K11612013T1-Rev.01 test report to improve combustion gas emissions.

All new improved stoves have new type names: AP008S_0_08 becomes AP008S_2_08, AP008S_0_09 becomes AP008S_2_09, AP008S_0_10 becomes AP008S_2_10, AP008S_0_11 becomes AP008S_2_11 and AP008S_0_12 becomes AP008S_2_12.

The only differences between old and new appliances are the improved software settings at minimum load.

The practical test was carried out in the laboratory in Thiene on the 15th of February 2018.

2. Brief description of appliances

Residential room sealed heating appliances fired by wood pellets without water heat exchanger for domestic central heating system. The flue discharge for pellet operation is fan assisted. The stoves are equipped with an automatic ignition and an ambient motor, which can blow the air in the installation room or in the canalization pipe by moving a selector, which deviates the ambient air towards the top or the backside canalization.

In addition, the appliances can be equipped with and without Magnofix in the combustion chamber. Moreover the appliances can be fitted with two additional ventilation motors (for additional canalization).

All the stoves are structurally identical and have the same reduced heat output. Only the nominal load parameters are different.

The datas of **AP008S_2_09**, **AP008S_2_10** and **AP008S_2_11** are achieved by linear interpolation.

3. Resume of the test results

AP008S_2_08		Nominal	Partial (New 15.02.2018)	Requirement
Mass of the test fuel fired hourly	kg/h	1,8	0,83	-
Flue gas mass flow	g/s	5,4	4,4	-
Flue gas temperature	°C	157,7	97,6	-
Flue draught	mbar	0,12	0,10	0,12/0,10 +/-0,02
CO ₂ -concentration	Vol.-%	11,5	6,6	-
O ₂ -concentration	Vol.-%	9,0	13,9	-
CO-concentration	ppm	21,3	145,4	-
CO-emission (at 13%-O ₂)	mg/m³	17,8	206,1	500/750
CO-emission	mg/kWh	41,4	520,3	-
CO-emission	mg/MJ	11,5	144,5	-
NOx-concentration	ppm	110,3	58,7	-
NOx-emission (at 13%-O ₂)	mg/m³	151,3	136,4	-
NOx-emission	mg/kWh	351,8	344,4	-
NOx-emission	mg/MJ	97,7	95,7	-
CnHm-concentration measured acc. CEN/TS 15883	mg/m³	2,5	4,4	-
CnHm-emission (at 13%-O ₂)	mg/m³	1,7	4,9	-
CnHm-emission	mg/kWh	3,9	12,5	-
CnHm-emission	mg/MJ	1,1	3,5	-
Dust concentration measured acc. CEN/TS 15883 and EN13284-1	mg	7,2	2,9	-
Dust emission (at 13%-O ₂)	mg/m³	7,1	10,6	-
Dust emission	mg/kWh	11,0	26,8	-
Dust emission	mg/MJ	3,1	7,4	-
Total heat output	kW	8,03	3,68	-
Water heat output	kW	-	-	-
Space heat output	kW	8,03	3,68	-
Efficiency	%	91,16	91,0	75/70 (EN14785)

AP008S_2_09		Nominal*	Partial (New 15.02.2018)	Requirement
Mass of the test fuel fired hourly	kg/h	2,05	0,83	-
Flue gas mass flow	g/s	5,8	4,4	-
Flue gas temperature	°C	174,1	97,6	-
Flue draught	mbar	0,12	0,10	0,12/0,10 +/-0,02
CO ₂ -concentration	Vol.-%	12,0	6,6	-
O ₂ -concentration	Vol.-%	8,5	13,9	-
CO-concentration	ppm	46,4	145,4	-
CO-emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	34,9	206,1	500/750
CO-emission	mg/kWh	81,1	520,3	-
CO-emission	mg/MJ	22,5	144,5	-
NO _x -concentration	ppm	114,2	58,7	-
NO _x -emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	150,4	136,4	-
NO _x -emission	mg/kWh	349,6	344,4	-
NO _x -emission	mg/MJ	97,1	95,7	-
CnHm-concentration measured acc. CEN/TS 15883	mg/m ³	3,0	4,4	-
CnHm-emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	1,9	4,9	-
CnHm-emission	mg/kWh	4,4	12,5	-
CnHm-emission	mg/MJ	1,2	3,5	-
Dust concentration measured acc. CEN/TS 15883 and EN13284-1	mg	8,7	2,9	-
Dust emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	8,1	10,6	-
Dust emission	mg/kWh	12,0	26,8	-
Dust emission	mg/MJ	3,4	7,4	-
Total heat output	kW	9,0	3,68	-
Water heat output	kW	-	-	-
Space heat output	kW	9,0	3,68	-
Efficiency	%	90,52	91,0	75/70 (EN14785)

*) The datas are achieved by linear interpolation between the nominal heat output of **AP008S_2_08** and the nominal heat output of **AP008S_2_12**.

AP008S_2_10		Nominal**	Partial (New 15.02.2018)	Requirement
Mass of the test fuel fired hourly	kg/h	2,25	0,83	-
Flue gas mass flow	g/s	6,2	4,4	-
Flue gas temperature	°C	187,6	97,6	-
Flue draught	mbar	0,12	0,10	0,12/0,10 +/-0,02
CO ₂ -concentration	Vol.-%	12,4	6,6	-
O ₂ -concentration	Vol.-%	8,1	13,9	-
CO-concentration	ppm	67,1	145,4	-
CO-emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	49,1	206,1	500/750
CO-emission	mg/kWh	114,0	520,3	-
CO-emission	mg/MJ	31,7	144,5	-
NO _x -concentration	ppm	117,5	58,7	-
NO _x -emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	149,6	136,4	-
NO _x -emission	mg/kWh	347,8	344,4	-
NO _x -emission	mg/MJ	96,6	95,7	-
CnHm-concentration measured acc. CEN/TS 15883	mg/m ³	3,5	4,4	-
CnHm-emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	2,1	4,9	-
CnHm-emission	mg/kWh	4,9	12,5	-
CnHm-emission	mg/MJ	1,4	3,5	-
Dust concentration measured acc. CEN/TS 15883 and EN13284-1	mg	9,9	2,9	-
Dust emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	9,0	10,6	-
Dust emission	mg/kWh	12,8	26,8	-
Dust emission	mg/MJ	3,6	7,4	-
Total heat output	kW	9,81	3,68	-
Water heat output	kW	-	-	-
Space heat output	kW	9,81	3,68	-
Efficiency	%	90,0	91,0	75/70 (EN14785)

) The datas are achieved by linear interpolation between the nominal heat output of **AP008S_2_08 and the nominal heat output of **AP008S_2_12**.

AP008S_2_11		Nominal***	Partial (New 15.02.2018)	Requirement
Mass of the test fuel fired hourly	kg/h	2,54	0,83	-
Flue gas mass flow	g/s	6,7	4,4	-
Flue gas temperature	°C	207,5	97,6	-
Flue draught	mbar	0,12	0,10	0,12/0,10 +/-0,02
CO ₂ -concentration	Vol.-%	13,0	6,6	-
O ₂ -concentration	Vol.-%	7,5	13,9	-
CO-concentration	ppm	97,5	145,4	-
CO-emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	69,8	206,1	500/750
CO-emission	mg/kWh	162,2	520,3	-
CO-emission	mg/MJ	45,1	144,5	-
NOx-concentration	ppm	122,2	58,7	-
NOx-emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	148,4	136,4	-
NOx-emission	mg/kWh	345,1	344,4	-
NOx-emission	mg/MJ	95,9	95,7	-
CnHm-concentration measured acc. CEN/TS 15883	mg/m ³	4,1	4,4	-
CnHm-emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	2,4	4,9	-
CnHm-emission	mg/kWh	5,5	12,5	-
CnHm-emission	mg/MJ	1,5	3,5	-
Dust concentration measured acc. CEN/TS 15883 and EN13284-1	mg	11,6	2,9	-
Dust emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	10,2	10,6	-
Dust emission	mg/kWh	14,0	26,8	-
Dust emission	mg/MJ	3,9	7,4	-
Total heat output	kW	11,0	3,68	-
Water heat output	kW	-	-	-
Space heat output	kW	11,0	3,68	-
Efficiency	%	89,22	91,0	75/70 (EN14785)

***) The datas are achieved by linear interpolation between the nominal heat output of **AP008S_2_08** and the nominal heat output of **AP008S_2_12**.

AP008S_2_12		Nominal	Partial (New 15.02.2018)	Requirement
Mass of the test fuel fired hourly	kg/h	2,79	0,83	-
Flue gas mass flow	g/s	7,1	4,4	-
Flue gas temperature	°C	225,0	97,6	-
Flue draught	mbar	0,12	0,10	0,12/0,10 +/-0,02
CO ₂ -concentration	Vol.-%	13,5	6,6	-
O ₂ -concentration	Vol.-%	6,9	13,9	-
CO-concentration	ppm	124,4	145,4	-
CO-emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	88,1	206,1	500/750
CO-emission	mg/kWh	204,8	520,3	-
CO-emission	mg/MJ	56,9	144,5	-
NOx-concentration	ppm	126,4	58,7	-
NOx-emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	147,4	136,4	-
NOx-emission	mg/kWh	342,8	344,4	-
NOx-emission	mg/MJ	95,2	95,7	-
CnHm-concentration measured acc. CEN/TS 15883	mg/m ³	4,7	4,4	-
CnHm-emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	2,6	4,9	-
CnHm-emission	mg/kWh	6,1	12,5	-
CnHm-emission	mg/MJ	1,7	3,5	-
Dust concentration measured acc. CEN/TS 15883 and EN13284-1	mg	13,2	2,9	-
Dust emission (at 13%-O ₂)	mg/m ³	11,3	10,6	-
Dust emission	mg/kWh	15,1	26,8	-
Dust emission	mg/MJ	4,2	7,4	-
Total heat output	kW	12,04	3,68	-
Water heat output	kW	-	-	-
Space heat output	kW	12,04	3,68	-
Efficiency	%	88,54	91,0	75/70 (EN14785)

4 Statement of the test results

The appliances:

AP008S_2_08; AP008S_2_09, AP008S_2_10; AP008S_2_11; AP008S_2_12

of the company:

PALAZZETTI LELIO S.p.A.

comply for the operation with wood pellets with the requirements acc.
DIN EN 14785: September 2006, cl.4-8.

The technical requirements cl. 4-8 of the above mentioned standard are fulfilled. The local applicable installation conditions are to be observed.

The electrical safety cl. 5.9. of the standard was not a part of this initial type testing.
The presumption of conformity with the relevant European Directives respectively Regulations could only be confirmed by full compliance with Annex ZA.

The test results presented in this report refer solely to the test object stated as described on page 2. The report does not represent a general statement about the serial production of the test object and gives not an authorization for use of a TÜV Rheinland test- / certification mark.

5 Test documents

Appendix A 01 Fuel Data

Appendix A 02 Test results

Appendix A 03 Measurement Instruments

Appendix	Subject	Reference
A 04	Type labels	
A 05	EU Declaration of Conformity	15/05/2018
A 06	Essential requirements declaration	15/05/2018
A 07	Software settings	
A 08	Manual with technical datas	004774910

Appendix A 01

Fuel data

Test at reduced load											
Verbrennungsrechnung aus der Elementaranalyse											
nach DIN EN 304 Teil 2, Ausgabe 01/2004											
nach DIN 4702 Teil 2, Ausgabe 3/1990											
Analysis from:		21/07/2017		Analysis No.				Fuel sampling date:			
Fuel:		wood pellets		1711076-001				14/07/17			
Bestandteil im Brennstoff	Stoffanteil	Sauerstoffbedarf		Abgasbestandteile aus Brennstoff in Nm³/kg Brennstoff							
		in Nm³ je kg Bestandteil	in Nm³ je kg Brennstoff	CO₂		SO₂		H₂O		N₂	
	Gew. %		Stoffanteil x Sauerstoff- Bedarf	in Nm³ je kg Bestandteil	in Nm³ je kg Brennstoff	in Nm³ je kg Bestandteil	in Nm³ je kg Brennstoff	in Nm³ je kg Bestandteil	in Nm³ je kg Brennstoff	in Nm³ je kg Bestandteil	in Nm³ je kg Brennstoff
c	49,470	1,860	0,920	1,850	0,9152	-	-	-	-	-	-
s	0,001	0,700	0,000	-	-	0,680	0,0000	-	-	-	-
h	6,430	5,550	0,357	-	-	-	-	11,100	0,7137	-	-
n	0,100	-	-	-	-	-	-	-	-	0,80	0,0008
o	39,100	-0,700	-0,274	-	-	-	-	-	-	-	-
wasser	4,700	-	-	-	-	-	-	1,240	0,0583	-	-
asche	0,200	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
summe	100,001	O min =	1,003	V CO₂ =	0,9152	V SO₂ =	0,0000	V W =	0,7720	V N₂ =	0,0008
Luftbedarf				L min = 4,7777 Nm³/kg Brennstoff							
trockene stöchiometrische Abgasmenge				V A tr min = 4,6896 Nm³/kg Brennstoff							
Max. Kohlenstoffdioxid-Anteil				CO₂ max = 19,5155 Vol.-%							
Wasserdampfmenge				V w = 0,7720 Nm³/kg Brennstoff							
				V A tr min/ L min = 0,9816							
Heizwert, wf				Hu = 18540 kJ/kg							
				5,150 kWh/kg							
Berechnungen zum Versuchszeitpunkt											
wasser zum Versuchszeitpunkt				w = 4,700 Gew. %							
Heizwert, roh zum Versuchszeitpunkt				Hu = 17554 kJ/kg							

Appendix A 02

Test results

Report- No.		K11612018E5
TÜV- order- No.		21242760
Manufacturer		Palazzetti Lelio S.p.A.
Construction type		Residential room sealed heating appliances fired by wood pellets without water heat exchanger, with fan assisted flue discharge and with internal fuel hopper
max. working temperature	°C	Not applicable
max. working pressure	bar	Not applicable
Type of fuel charging		automatic load
Special properties / Remarks		-
Special properties		room sealed
Type designation		AP008S_2_08 - AP008S_2_12
Model name		-
Test place		Thiene
Standard		DIN EN 14785:10.2006, Correction 1: 10.2007
Type of test		Test at reduced load
Heat input from manufacturer	kW	4,04
Heat output from manufacturer	kW	3,68
		1. test
Test date		15/02/2018
Time		10:10-16:10
Ambient:		
Barometric pressure	mbar	1024
Temperature of combustion air	°C	20,8
Ambient rel. humidity	%	48,0
Ambient temperature (room)	°C	20,8
Type of Fuel		wood pellets
Properties of Fuel		Ø 6 mm, Lmax 30 mm, max humidity 4,7% Pfeifer
Number of fuel loadings		1
Weight of the stove, start, measurement	kg	209,9
Weight of the stove, end, measurement	kg	204,9
Fuel consumption, calculated of the difference	kg	5,0
Test duration	sec	21600
Fuel consumption "B"	kg/h	0,83
Calculation of losses in the ash (yes = 1, no = 0)	Gew . %	25,0
Residue passing through the grate, measurement	kg	0,00
Residue passing through the grate "R"	Gew . %	0,000
Carbon content of the residue passing through the grate "Cr" depending of 1 kg fuel	Gew . %	0,104
Water side, measurement		
Flow , measurement	°C	0,0
Return, measurement	°C	0,0
Delta T	K	0,0
Cold water flow , measurement	kg/h	0,0
Additional energy of the pump	kW	0,00
Flue, average		
Flue gas temperature, measurement	°C	97,6
Flue draught, measurement	Pa	10,0
O2 - concentration, calculated	Vol.-%	13,9
CO2 - concentration, measurement	Vol.-%	6,6
lambda value, I	-	2,941

CO - concentration, measurement	ppm	145,4
CO - concentration, measurement	Vol.-%	0,015
CO - concentration, measurement	mg/m³	181,7
CO - concentr. (at 13% - O2)	Vol.-%	0,016
CO - concentr. (at 13% - O2)	mg/m³	206,1
CO - concentration rel. to fuel input	mg/kWh	520,3
CO - concentration rel. to fuel input	mg/MJ	144,5
NOx - concentration, measurement	ppm	58,7
NOx - concentration, measurement	mg/m³	120,3
NOx - concentr. (at 13% - O2)	mg/m³	136,4
NOx - concentration rel. to fuel input	mg/kWh	344,4
NOx - concentration rel. to fuel input	mg/MJ	95,7
CnHm concentration, measurement	ppm	2,7
CnHm concentration, measurement	mg/m³	4,4
CnHm concentr. (at 13% - O2)	mg/m³	4,9
CnHm - concentration (total C) rel. to fuel input	mg/kWh	12,5
CnHm - concentration (total C) rel. to fuel input	mg/MJ	3,5
Dust, measurement*	mg	2,9
Dust, measurement*	mg/m³	9,2
Dust (at 13% - O2)*	mg/m³	10,6
Dust* rel. to fuel input	mg/kWh	26,8
Dust* rel. to fuel input	mg/MJ	7,4
PME concentration (at 13% - O2)*	mg/m³	13,1
Electrical consumption		
Rated electrical power (max)	W	-
Electrical consumption (at nominal heat output) - acc. EN 15456	W	-
Electrical consumption (at minimum heat output) - acc. EN 15456	W	40
PSTBY (during stand-by) - acc. IEC 62301	W	-
Calculation		
"Qa" loss free heating flue gas	kJ/kg	1520,2
"qa" loss flue gas	%	8,7
"Qb" loss fix heating in flue gas	kJ/kg	25,8
"qb" loss fix heating in flue gas	%	0,147
"Qr" losses due to combustible constituents in the residue passing through the grate	kJ/kg	0,0
"qr" losses due to combustible constituents in the residue passing through the grate	%	0,200
"m" flue gas mass flow	g/s	4,4
cpm, acc. DIN 4702-2, version 03.90 for dry flue gas	kJ/(m³K)	1,33
cpm-H2O	kJ/(m³K)	1,50
"eta" Efficiency (direct), to consider only water heating output Pw	%	not applicable
"eta" Efficiency (indirect)	%	91,0
Heating input	kW	4,04
"P" heating output, total	kW	3,68
"Pw" water heating output	kW	0,0
Space heating output: PSTR = P - Pw	kW	3,68
Space heating output, relating to heat input	%	91,0
Water heating output, relating to heat input	%	0,0
Adjustments		
Air inlet delta	Δp	336
Convection air fan	Volts	230
Fuel motor	s	1,6 ON/4,4 OFF
Cleaning time	s	-
Canalization	s / min	OFF
Firedoor	-	closed

The tests were carried out under the conditions of DIN EN 14785:2006

Appendix A 03

**The requirements of the measuring instruments are fulfilled.
Before each qualified measuring analysers were calibrated with zero gas and calibration gas.**

Index	Measure	Principle	Company	Range	Instrument specification	Reference
B030	Water pressure	Manometer	Cewal DN 150	0 – 25 bar	± 0,6%	Reference manometer
B062	Temperature	PT 100 K-type thermocouples	Agilent 34970 A	0 – 300 °C	Up to 0,5 °C	Reference thermometer
B066	Gas pressure	Manometer	Testo 510	0 – 100 hPa	± 3% related to final value	Reference manometer
B068	Temperature	IR emission	Fluke Ti20	-10 – 350 °C	---	---
B070	Fuel consumption	Gravimetric	Dini Angeo DFWK	0 – 600 kg	± 10 g	Reference load
B079	Water flow	Magnetic	ABB Copa-XE DE43FI	0 – 2000 kg/h	± 1% related to the range	Balance
B084	Temperature	PT 100 K-type thermocouples	Agilent 34970 A	0 – 300 °C	Up to 0,5 °C	Reference thermometer
B090	Dust content	Gravimetric	Sartorius CPA 224 S	0,1 mg – 220 g	± 0,1 mg	Reference load
B092	Fuel consumption	Gravimetric	Dini Angeo DFWK	0 – 1200 kg	± 10 g	Reference load
B094	CO ₂	Infrared-absorption	Siemens Ultramat 6E	0 – 3 % 0 – 30 %	± 1% related to the range	Reference gas: 19,99 %
	CO	Infrared-absorption	Siemens Ultramat 6E	0 – 300 ppm 0 – 3000 ppm	± 1% related to the range	Reference gas: 2002 ppm
B095	CO	Infrared-absorption	Siemens Ultramat 23	0 – 1 % 0 – 5 %	± 1% related to the range	Reference gas: 4,925 %
B096 + B123	CO ₂	Infrared-absorption	Siemens Ultramat 23	0 – 5 % 0 – 25 %	± 1% related to the range	Reference gas: 19,99 %
	CO	Infrared-absorption	Siemens Ultramat 23	0 – 1000 ppm 0 – 5000 ppm	± 1% related to the range	Reference gas: 2002 ppm
	NO _x	Infrared-absorption	Siemens Ultramat 23 + Bühler Bünox MV	0 – 1000 ppm 0 – 5000 ppm	± 1% related to the range	Reference gas: 191,4 ppm
B097	OGC	FID	Siemens Fidamat 6	0 – 3,33 ppm C3 0 – 33,3 ppm C3 0 – 333 ppm C3 0 – 3333 ppm C3	± 1% related to the range	Reference gas: 29,82 ppm propane
B098	Temperature	K-type thermocouple	Testo 925	0 – 200 °C	± 2 °C	Reference thermometer
B116	Air flow	Mass flow measurement	Bronkhorst F-11AC-50K-AAD-33-V	0 – 50 l/min	± (0,5 % Rd + 0,1 % FS)	External calibration
B118	Gas volume	Diaphragm	CMC	0,016 – 2,5 m ³ /h	± 5 %	Air flow
B121	OGC	FID	Siemens Fidamat 6	0 – 3,33 ppm C3 0 – 33,3 ppm C3 0 – 333 ppm C3 0 – 3333 ppm C3	± 1% related to the range	Reference gas: 29,82 ppm propane
B122	CO ₂	Infrared-absorption	Siemens Ultramat 23	0 – 5 % 0 – 25 %	± 1% related to the range	Reference gas: 19,99 %

Index	Measure	Principle	Company	Range	Instrument specification	Reference
	CO	Infrared-absorption	Siemens Ultramat 23	0 – 1000 ppm 0 – 5000 ppm	± 1% related to the range	Reference gas: 2002 ppm
	NO	Infrared-absorption	Siemens Ultramat 23	0 – 1000 ppm 0 – 5000 ppm	± 1% related to the range	Reference gas: 191,4 ppm
B129	Water flow	Magnetic	ASA AF6-2600/1/B/1/AC	0 – 1500 kg/h	Accuracy: ± 0,5% r.v.	Balance
B140	Gas pressure	Inclined liquid column manometer	Kimo HP series	0 – 15 Pa	± 10% related to final value	Reference manometer
B141	Gas pressure	Inclined liquid column manometer	Kimo HP series	0 – 15 Pa	± 10% related to final value	Reference manometer
B149	Mass	Gravimetric	Kern FKB 15K0.5A	0 – 15 kg	± 0,5 g (reproducibility)	Reference load
B154	Gas volume	Diaphragm	Elster BK-G4M	---	Class 1,5	Air flow
B169	Electrical power	---	Yokogawa WT310E	0 – 2000 W	± 0,5 %	External calibration

The values are continuously recorded. The scan interval is 10s. All related certificates are stored.

A04



Palazzetti Lelio S.p.A. – Via Roveredo 103 – Porcia (PN)

DOP Nr. xxx – N.B. 2456 **EN 14785:2006**

Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno

TYPE N. AP008S_2_08

Matr N° [REDACTED]

Combustibile	F	Pellet di legno
Potenza termica max d'ingresso	Plmax	8,81 kW
Potenza termica min d'ingresso	Plmin	4,04 kW
Potenza termica nominale all'ambiente	Pmax	8,03 kW
Potenza termica ridotta all'ambiente	Pmin	3,68 kW
Rendimento alla potenza nominale	EFFmax	91,16 %
Rendimento alla potenza ridotta	EFFmin	91,00 %
Emissioni di CO alla potenza nominale(13%O2)	COmax	17,8 mg/Nm ³
Emissioni di CO alla potenza ridotta(13%O2)	COmin	206,1 mg/Nm ³
Temperatura fumi	Tf	157,7 °C
Distanza minima da materiali infiammabili	X1/X2/Y	800/200/200 mm
Tensione	V	230 V
Frequenza	F	50 Hz
Potenza max assorbita in funzionamento	Wmin	110 W
Potenza max assorbita in accensione	Wmax	400 W
Polveri	Dust	7,1 mg/Nm ³

Leggere e seguire le istruzioni di uso e manutenzione
Usare solo il combustibile raccomandato

VKF N° XXXXX

Made in Italy

Произведено в Италии





Palazzetti Lelio S.p.A. – Via Roveredo 103 – Porcia (PN)

DOP Nr. xxx – N.B. 2456 **EN 14785:2006**

Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno

TYPE N. AP008S_2_09

Matr N° [REDACTED]

Combustibile	F	Pellet di legno
Potenza termica max d'ingresso	Plmax	9,97 kW
Potenza termica min d'ingresso	Plmin	4,04 kW
Potenza termica nominale all'ambiente	Pmax	9,00 kW
Potenza termica ridotta all'ambiente	Pmin	3,68 kW
Rendimento alla potenza nominale	EFFmax	90,52 %
Rendimento alla potenza ridotta	EFFmin	91,00 %
Emissioni di CO alla potenza nominale(13%O2)	COmax	34,9 mg/Nm ³
Emissioni di CO alla potenza ridotta(13%O2)	COmin	206,1 mg/Nm ³
Temperatura fumi	Tf	174,1 °C
Distanza minima da materiali infiammabili	X1/X2/Y	800/200/200 mm
Tensione	V	230 V
Frequenza	F	50 Hz
Potenza max assorbita in funzionamento	Wmin	110 W
Potenza max assorbita in accensione	Wmax	400 W
Polveri	Dust	8,1 mg/Nm ³

Leggere e seguire le istruzioni di uso e manutenzione
Usare solo il combustibile raccomandato

VKF N° XXXXX

Made in Italy

Произведено в Италии





Palazzetti Lelio S.p.A. – Via Roveredo 103 – Porcia (PN)

DOP Nr. xxx – N.B. 2456 **EN 14785:2006**

Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno

TYPE N. AP008S_2_10

Matr N° [REDACTED]

Combustibile	F	Pellet di legno	
Potenza termica max d'ingresso	Plmax	10,94	kW
Potenza termica min d'ingresso	Plmin	4,04	kW
Potenza termica nominale all'ambiente	Pmax	9,81	kW
Potenza termica ridotta all'ambiente	Pmin	3,68	kW
Rendimento alla potenza nominale	EFFmax	90,00	%
Rendimento alla potenza ridotta	EFFmin	91,00	%
Emissioni di CO alla potenza nominale(13%O2)	COmax	49,1	mg/Nm ³
Emissioni di CO alla potenza ridotta(13%O2)	COmin	206,1	mg/Nm ³
Temperatura fumi	Tf	187,6	°C
Distanza minima da materiali infiammabili	X1/X2/Y	800/200/200	mm
Tensione	V	230	V
Frequenza	F	50	Hz
Potenza max assorbita in funzionamento	Wmin	110	W
Potenza max assorbita in accensione	Wmax	400	W
Polveri	Dust	9	mg/Nm ³

Leggere e seguire le istruzioni di uso e manutenzione
Usare solo il combustibile raccomandato

VKF N° XXXXX

Made in Italy

Произведено в Италии





Palazzetti Lelio S.p.A. – Via Roveredo 103 – Porcia (PN)

DOP Nr. xxx – N.B. 2456 **EN 14785:2006**

Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno

TYPE N. AP008S_2_11

Matr N° [REDACTED]

Combustibile	F	Pellet di legno
Potenza termica max d'ingresso	Plmax	12,35 kW
Potenza termica min d'ingresso	Plmin	4,04 kW
Potenza termica nominale all'ambiente	Pmax	11,00 kW
Potenza termica ridotta all'ambiente	Pmin	3,68 kW
Rendimento alla potenza nominale	EFFmax	89,22 %
Rendimento alla potenza ridotta	EFFmin	91,00 %
Emissioni di CO alla potenza nominale(13%O2)	COmax	69,8 mg/Nm ³
Emissioni di CO alla potenza ridotta(13%O2)	COmin	206,1 mg/Nm ³
Temperatura fumi	Tf	207,5 °C
Distanza minima da materiali infiammabili	X1/X2/Y	800/200/200 mm
Tensione	V	230 V
Frequenza	F	50 Hz
Potenza max assorbita in funzionamento	Wmin	110 W
Potenza max assorbita in accensione	Wmax	400 W
Polveri	Dust	10,2 mg/Nm ³

Leggere e seguire le istruzioni di uso e manutenzione
Usare solo il combustibile raccomandato

VKF N° XXXXX

Made in Italy

Произведено в Италии





Palazzetti Lelio S.p.A. – Via Roveredo 103 – Porcia (PN)

DOP Nr. xxx – N.B. 2456 **EN 14785:2006**

Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno

TYPE N. AP008S_2_12

Matr N° [REDACTED]

Combustibile	F	Pellet di legno
Potenza termica max d'ingresso	Plmax	13,6 kW
Potenza termica min d'ingresso	Plmin	4,04 kW
Potenza termica nominale all'ambiente	Pmax	12,04 kW
Potenza termica ridotta all'ambiente	Pmin	3,68 kW
Rendimento alla potenza nominale	EFFmax	88,54 %
Rendimento alla potenza ridotta	EFFmin	91,00 %
Emissioni di CO alla potenza nominale(13%O2)	COmax	88,1 mg/Nm ³
Emissioni di CO alla potenza ridotta(13%O2)	COmin	206,1 mg/Nm ³
Temperatura fumi	Tf	225 °C
Distanza minima da materiali infiammabili	X1/X2/Y	800/200/200 mm
Tensione	V	230 V
Frequenza	F	50 Hz
Potenza max assorbita in funzionamento	Wmin	110 W
Potenza max assorbita in accensione	Wmax	400 W
Polveri	Dust	11,3 mg/Nm ³

Leggere e seguire le istruzioni di uso e manutenzione
Usare solo il combustibile raccomandato

VKF N° XXXXX

Made in Italy

Произведено в Италии



A05

Dichiarazione di Conformità UE

EU Declaration of Conformity (DoC)

Il sottoscritto,
The undersigned,

Ruben Palazzetti

Azienda:
Company name:

Palazzetti Lelio Spa

Indirizzo:
Postal address:

Via roveredo 103

Codice postale e città:
Postcode and city:

33080

Numero di telefono:
Telephone number:

0434922922

Indirizzo e-mail:
E-mail address:

info@palazzetti.it

dichiara che la DoC viene rilasciata sotto la propria responsabilità e si riferisce al seguente prodotto:
declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Descrizione prodotto:
Apparatus model / Product:

Stufa a pellets
Pellet stove

Marchio:
Trademark:

Palazzetti

Modello/Tipo:
Model/Type:

AP008S_2_08;AP008S_2_09;AP008S_2_10;
AP008S_2_11;AP008S_2_12

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

- **Direttiva 2014/30/UE, EMCD**
- **Direttiva 2014/35/UE, LVD**
- **Direttiva 2011/65/UE, RoHS**
- **2014/30/EU Directive, EMCD**
- **2014/35/EU Directive, LVD**
- **2011/65/EU Directive, RoHS**

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate e/o regolamenti:

The following harmonised standards and/or regulations have been applied:

EN 55014-1	EN 60335-1	
EN 55014-2	EN 60335-2-102	EN 50581
EN 61000-3-2	EN 62233	
EN 61000-3-3		

Luogo
Place

Porcia

Data
Date

15/05/2018

Firma
Sign



Funzione
Position

CEO

A06

Il sottoscritto/*The subscriber* Ruben Palazzetti, legale rappresentante in qualità di (posizione aziendale)/*delegate in quality of* Presidente del consiglio di amministrazione della Ditta/of the manufacturer Palazzetti, sita in via/*located in address* Via roveredo n°103, Città (Provincia)/City Porcia, tel. +3904343922355, fax +3904343922355, dichiara che la stufa a pellets di marchi/*declares that the pellet stove with trademark* Palazzetti e modello/*and model* AP008S_2_08;AP008S_2_09;AP008S_2_10;AP008S_2_11;AP008S_2_12 dalla stufa (esemplare provato) di marchio / *is different from the tested stove of trademark* Palazzetti e modello / *and model* AP008S_0_08;AP008S_0_09;AP008S_0_10;AP008S_0_11;AP008S_0_12

per le seguenti caratteristiche (allegare eventualmente ulteriore documentazione) / *for the following characteristics:*

Setup Parametres at reduced load

Dichiara inoltre che per l'apparecchio in questione/*Declares moreover that:*

- 1) Nessuna parte dell'apparecchio comprende o contiene amianto/*No asbestos used*
- 2) Non è utilizzata la brasatura forte contenente cadmio nella sua formulazione/*No cadmium used*
- 3) L'isolamento termico è costituito di materiale incombustibile e non rappresenta un pericolo noto per la salute nella posizione in cui è applicato/*The thermal insulation is not combustible and is safe*
- 4) La dimensione minima dei passaggi fumi è non inferiore a 40mm per le parti non ispezionabili e 15mm per quelle ispezionabili/*The minimum size of flueways is not less than 40mm (15mm in parts accessible for cleaning)*
- 5) Tutte le parti del giro fumi (compreso il motore fumi eventuale) sono adeguate a sostenere le temperature di lavoro che possono manifestarsi nella vita della macchina/*All parts of flueways (including smoke fan motor) are suitable for the temperatures reached during the life of the appliance*

Dichiara inoltre che per l'apparecchio in questione ha le stesse caratteristiche del modello base per quanto concerne/*Declares moreover that the above mentioned appliance has the same characteristics like the base model concerning:*

- Progetto e materiali/*Project and materials*
- Componenti utilizzati/*Used components and equipment*
- Camera di combustione/*Combustion chamber*
- Forma e dimensioni dei passaggi fumo/*Flue ways and relative sizes*
- Aria di combustione/*Combustion air*
- Serbatoio/*Integral fuel storage container*
- Sistema di caricamento del combustibile/*Fuel feeding system*
- Prestazioni/*Performance characteristics*
- Emissioni/*Emission*
- Sistemi di sicurezza/*Safety systems*
- Vie d'acqua (se presenti)/*Waterways (if any)*

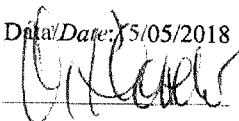
e che il manuale istruzioni contiene tutte le prescrizioni e le informazioni del manuale di origine/*and that the instruction manual includes all the prescriptions and informations of the original product*

Dichiara infine che/*Declares finally that:*

L'azienda definisce, documenta e mantiene un sistema permanente di **FPC (controllo della produzione in fabbrica)** ed identifica le aree di responsabilità per assicurare che i prodotti immessi sul mercato siano conformi alle caratteristiche di prestazione dichiarate (vedasi punto 9.3 della EN 14785)/*The manufacturer uses and maintain a permanent system of FPC (Factory Production Control) and identifies the responsibility areas to ensure that the products introduced in the market comply with the declared characteristics (see clause 9.3 of EN 14785)*

Data/*Date:* 5/05/2018

Firma/*Signature:*



A07

TYPE AP008S_2_12 - MODELLO: 395 - VERSIONE: 47

Parametro	Funzione	Valore	Limiti
0	durata massima Fuel Ignition [min]	25	1 + 100
1	Timeout fase di FireCheck [min]	5	1 + 100
FEEDER-1			
3	durata OFF coclea HeatUp [dsec]	1	0 + 100
4	durata lavoro coclea HeatUp [dsec]	99	0 + 100
5	durata OFF coclea Fuel Ignition [dsec]	83	0 + 100
6	durata lavoro coclea Fuel Ignition [dsec]	17	0 + 20
7	durata OFF coclea FireCheck [dsec]	83	0 + 100
8	durata lavoro coclea FireCheck [dsec]	17	0 + 100
10	durata lavoro coclea potenza 1 [dsec]	16	0 + 20
18	durata lavoro coclea potenza 5 [dsec]	58	0 + 60
FAN-1			
19	portata ventilatore fumi in StopFire	255	1 + 255
20	portata ventilatore fumi in TestFire	120	1 + 255
21	portata ventilatore fumi in HeatUp	110	1 + 255
22	portata ventilatore fumi in Fuel Ignition	120	1 + 255
23	portata ventilatore fumi in FireCheck	120	1 + 255
24	portata ventilatore fumi in potenza 1	28	1 + 255
28	portata ventilatore fumi in potenza 5	100	1 + 255
FAN-2			
29	tensione ventilatore in Test Fire	0	0 + 230
30	tensione ventilatore in Stop Fire	170	0 + 230
31	tensione ventilatore in HeatUp	0	0 + 230
32	Tensione minima ventilatori posteriori	0	0 + 230
33	Tensione massima ventilatori posteriori	0	0 + 230
34	tensione ventilatore in potenza 1	130	0 + 230
35	tensione ventilatore in potenza 2	140	0 + 230
36	tensione ventilatore in potenza 3	150	0 + 230
37	tensione ventilatore in potenza 4	160	0 + 230
38	tensione ventilatore in potenza 5	180	0 + 230
39	tensione ventilatore in Over Boost (hi)	230	0 + 255
FAN-1 RPM			
40	RPM ventilatore fumi in StopFire (x11,74)	240	0 + 255
41	RPM ventilatore fumi in TestFire (x11,74)	215	0 + 255
42	RPM ventilatore fumi in HeatUp (x11,74)	150	0 + 255
43	RPM ventilatore fumi in Fuel Ignition (x11,74)	170	0 + 255
44	RPM ventilatore fumi in FireCheck (x11,74)	170	0 + 255
45	RPM ventilatore fumi in potenza 1 (x11,74)	128	0 + 255
49	RPM ventilatore fumi in potenza 5 (x11,74)	210	0 + 255
GASSES			
54	soglia temperatura di Fire Check [C]	160	0 + 255
55	soglia temp. modulazione fumi (x3) [C]	230	0 + 255
56	soglia temp. fine combustione [C]	75	0 + 255
57	soglia temp. MAX allarme fumi (x3) [C]	235	0 + 255
58	soglia temp. spegnimento FAN2 [C]	150	0 + 255
59	temp. MIN di burning (mancata accensione) [C]	120	0 + 255
CLEANING			
60	tempo tra due cicli di pulizia [min]	40	0 + 255
61	tempo ciclo pulizia [sec]	30	0 + 255
62	portata ventilatore fumi in pulizia	160	0 + 255
TIMING			
70	durata fase di HeatUp (x5) [sec]	29	0 + 255
71	durata calcolo gradiente (x6) [sec]	6	0 + 255
72	deltaT calcolo gradiente [C]	8	0 + 255
OPERATING MODE			
76	Configurazione di default	1	1 + 2
SPECIAL			
78	Tempo MAX di apertura porta [sec]	60	0 + 60
79	Range % sulla pressione desiderata	10	0 + 20
80	Periodo di verifica raggiungimento press. des. [min]	30	0 + 60
PRESS/FLOW			
82	press MIN in accensione	10	0 + 255
83	delay prima di verificare PAR82 [sec]	30	0 + 255
90	Timer overrun ventilatore fumi [m]	20	0 + 255
MATERIAL TYPE			
92	tipo pellet di default	1	1 + 3
SERVICE HOURS			
94	giorni per avviso di manutenzione	84	84 + 255
98	Livello pellet FULL	0	0 + 255
99	Livello pellet LOW	0	0 + 255
100	Livello pellet EMPTY	0	0 + 255
CUSTOM PARAMETERS			
101	Blow out time [sec]	255	0 + 255
105	FAN2 OFF limit	3	0 + 5

MODIFICABILI SOLO IN FABBRICA			
Parametro	Indirizzo	Nome	Valore
2	0x1E04	MBVersion	47 - x002F
3	0x1E06	ModelNumber	395 - x018B
4	0x1E08	Core version	129 - x0081
5	0x1E0A	Day	15 - x000F
6	0x1E0C	Month	4 - x0004
7	0x1E0E	Year	2016 - x07E0
10	0x1E14	CheckFirePeriod	60 - x003C
15	0x1E1E	MaxFeederPeriod	60 - x003C
17	0x1E22	UiConfiguration1	259 - x0103
18	0x1E24	UiConfiguration2	3077 - x0C05
19	0x1E26	UiConfiguration3	3128 - x0C38
20	0x1E28	UiConfiguration4	54 - x0036
21	0x1E2A	PressureRegulatorScanTime	80 - x0050
27	0x1E36	Configuration1L	17418 - x440A
28	0x1E38	Configuration1H	0 - x0000
29	0x1E3A	Configuration2L	17418 - x440A
30	0x1E3C	Configuration2H	2048 - x0800
53	0x1E6A	FeederFactorPelletsType1	25700 - x6464
54	0x1E6C	FAN1FactorPelletsType1	25700 - x503D
55	0x1E6E	FeederFactorPelletsType2	25700 - x6464
56	0x1E70	FAN1FactorPelletsType2	25700 - x6464
57	0x1E72	FeederFactorPelletsType3	24420 - x5F64
58	0x1E74	FAN1FactorPelletsType3	31097 - x7979
65	0x1E82	FullMagazineFeeder	0 - x0000
66	0x1E84	WarningMagazineFeeder	1146 - x047A
67	0x1E86	EmptyMagazineFeeder	1274 - x04FA
68	0x1E88	PressureToPulseFactor	12 - x000C
75	0x1E96	MaxFAN1Voltage	900 - x0384
76	0x1E98	MinFAN1Voltage	270 - x010E
84	0x1EA8	PIDAirFlowKp	100 - x0064
85	0x1EAA	PIDAirFlowBiasStep	10 - x000A
86	0x1EAC	PIDAirFlowKd	50 - x0032
87	0x1EAE	PIDAirFlowBiasStepDelta	200 - x00C8
88	0x1EB0	SafetyFANStopFire	130 - x0082
89	0x1EB2	SafetyFANTestFire	150 - x0096
90	0x1EB4	SafetyFANHeatUp	100 - x0064
91	0x1EB6	SafetyFANFuelIgnition	130 - x0082
92	0x1EB8	SafetyFANFireCheck	140 - x008C
93	0x1EBA	SafetyFANPower1	120 - x0078
94	0x1EBC	SafetyFANPower2	130 - x0082
95	0x1EBE	SafetyFANPower3	140 - x008C
96	0x1EC0	SafetyFANPower4	150 - x0096
97	0x1EC2	SafetyFANPower5	160 - x00A0
98	0x1EC4	SafetyFANCleaning	160 - x00A0
99	0x1EC6	SafetyKeepFire	5900 - x170C
100	0x1EC8	FeederRotationsPerMinute	10 - x000A
101	0x1ECA	FeederGramsPerTurn	460 - x01CC
106	0x1ED4	ExtendedFlags	256 - x0100
107	0x1ED6	MaxPelletTemp	75 - x004B
109	0x1EDA	AdvancedControllerOptions	32769 - x8001

UI_CONFIG_DECISPEEDLOOP_DISABLE	UI_CONFIG_AUTONOMY_ENABLE	UI_CONFIG_MANUAL_FEED_ENABLE	UI_CONFIG_ANTI_FREEZE_ENABLE	UI_CONFIG_SILENTABLE_ENABLE	UI_CONFIG_0TBEEP_ENABLE	UI_CONFIG_MANUAL_GRATE	UI_CONFIG_AUTONOMY_STATUSOFF
0	0	0	1	1	1	0	0

A08

PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

IT DESCRIZIONE - PULIZIA - CARATTERISTICHE TECNICHE

EN DESCRIPTION - CLEANING - TECHNICAL DATA

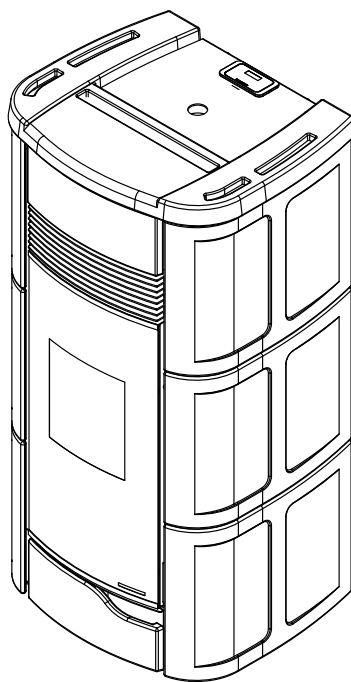
DE BESCHREIBUNG – REINIGUNG – TECHNISCHE ANGABEN

FR DESCRIPTION - NETTOYAGE - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ES DESCRIPCIÓN - LIMPIEZA - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DA BESKRIVELSE - RENGØRING - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

ECOFIRE® ANNA PRO3



*Il presente manuale è parte integrante del prodotto.
Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni prima
dell'installazione, manutenzione o utilizzo del prodotto.*

*This manual is an integral part of the product.
Read the instructions carefully before installing, servicing or
operating the product.*

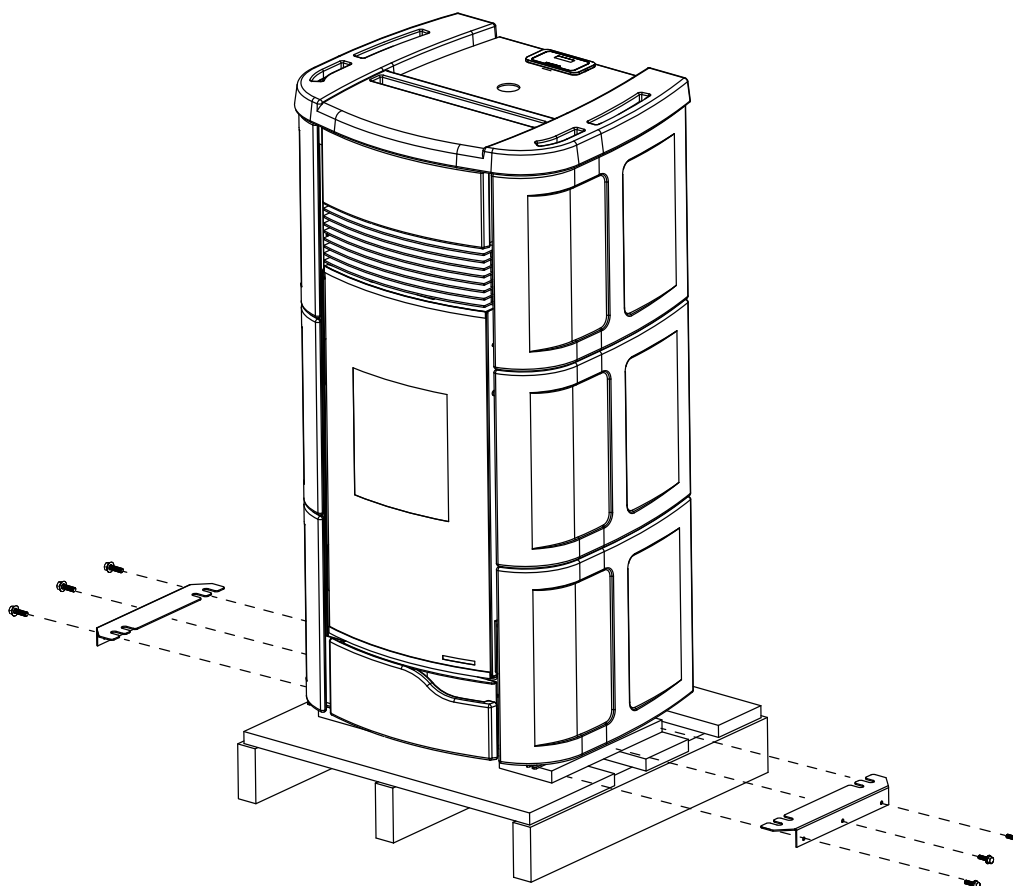
*Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des Produkts.
Vor der Installation, Wartung und Verwendung die Anleitungen
stets aufmerksam durchlesen.*

*Le présent manuel fait partie intégrante du produit.
Il est conseillé de lire attentivement les consignes
avant l'installation, l'entretien ou l'utilisation du produit.*

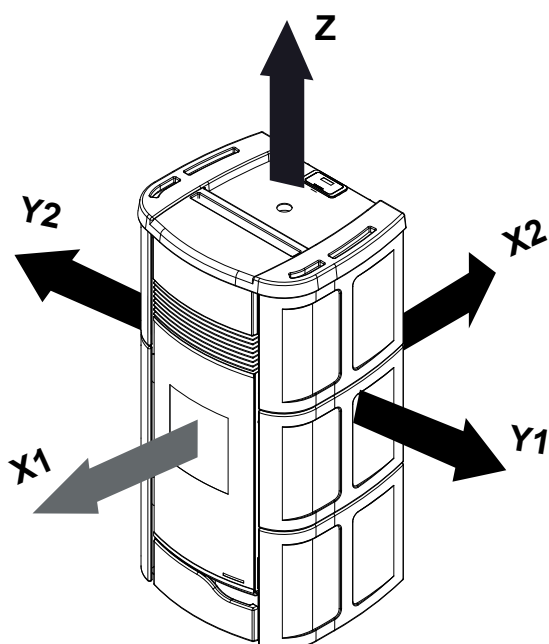
*Este manual es parte integrante del producto.
Se recomienda leer detenidamente las instrucciones antes
de la instalación, el mantenimiento y el uso del producto.*

*Denne brugsvejledning er en integreret del af produktet.
Det anbefales at læse vejledningen omhyggeligt inden
installation, vedligeholdelse eller brug af produktet.*

RIMOZIONE DALLA PALETTA - SCOOP REMOVAL - PELLET DEPLACEMENT
SCHAUFEL ENTFERNEN - REMOCION PALETA - FJERNELSE AF PALLEN



DISTANZA MINIMA DAI MATERIALI COMBUSTIBILI - MINIMUM DISTANCE FROM COMBUSTIBLE MATERIALS
DISTANCE MINIMALE À PARTIR DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES - MINDESTABSTAND ZU BRENNBAREN MATERIALIEN
DISTANCIA MÍNIMA DE MATERIALES COMBUSTIBLES - MINIMUMSAFSTAND FRA BRÆNDBARE MATERIALER

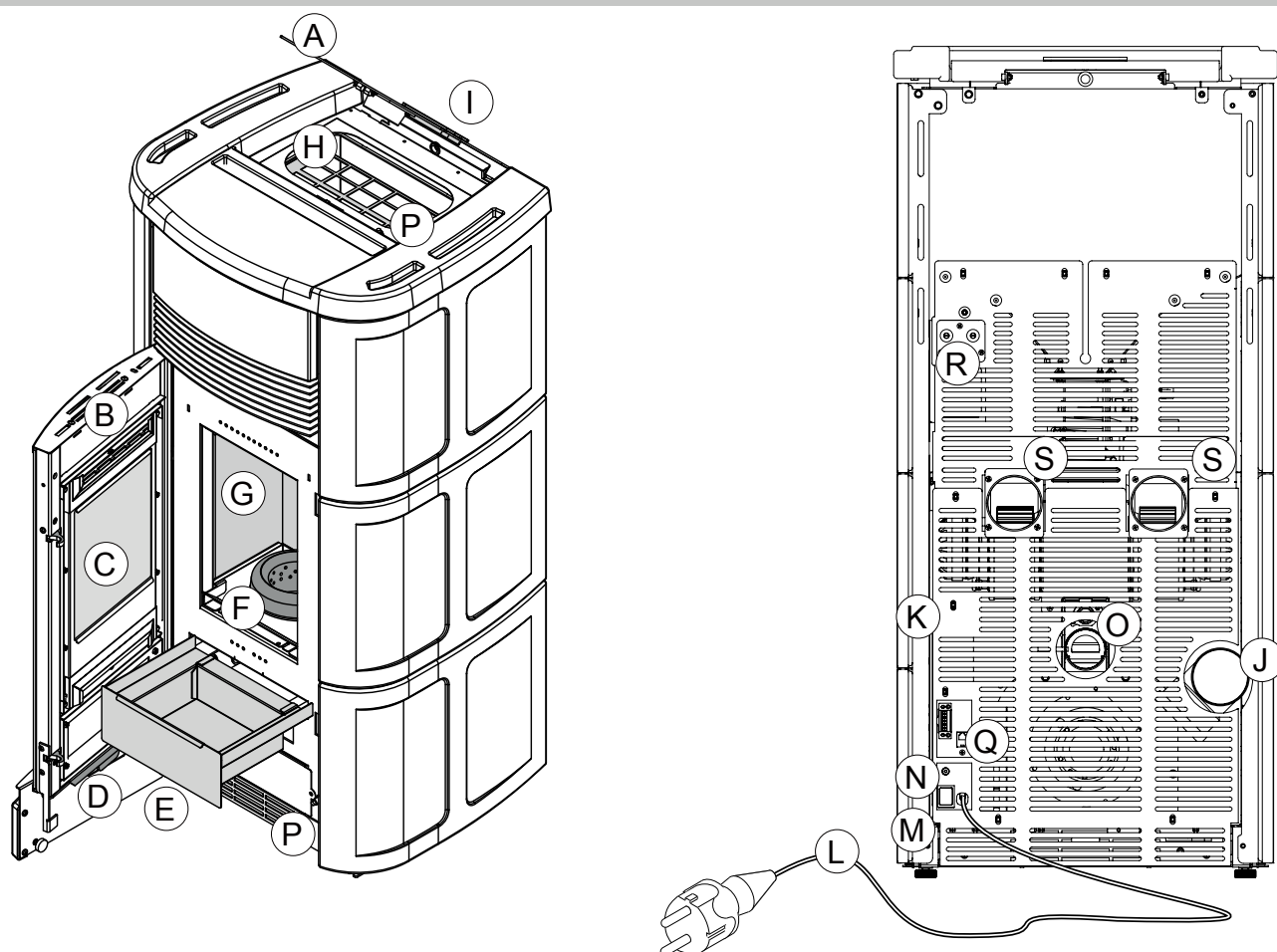


	[cm]
X1	80
X2	20
Y1	40
Y2	40
Z	60

**LEGENDA TARGHETTA MATRICOLA – LEGEND PRODUCT LABEL
BESCHREIBUNG TYPENSCHILD - LEGEND ETIQUETTE PRODUIT
LEYENDA PLACA DE CARACTERÍSTICAS - FORKLARING TIL SKILT**

	ITALIANO	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	ESPAÑOL	DANSK
F	Combustibile	Fuel type	Brennstoff	Combustible	Combustible	Brændsel
P _{max}	Potenza termica nominale all'ambiente	Nominal space heat output	Max. Raumnennwärmeleistung	Puissance nominale a l'air	Potencia nominal a la aire	Nominel varmeeffekt til miljøet
P _{min}	Potenza termica ridotta all'ambiente	Reduced space heat output	Raumteilwärmeleistung	Puissance partielle a l'air	Potencia parcial a la aire	Reduceret varmeeffekt til miljøet
P _{wmax}	Potenza nominale all'acqua	Nominal heat output to water	Wasserseitig Max. Nennwärmeleistung	Puissance nominale à l'eau	Potencia nominal al agua	Nominel effekt til vandet
P _{wmin}	Potenza ridotta all'acqua	Reduced heat output to water	Wasserseitig Teilwärmeleistung	Puissance partielle à l'eau	Potencia parcial al agua	Reduceret effekt til vandet
p	Pressione massima di esercizio	Maximum operating waterpressure	Maximaler Betriebsdruck	Pression maximale d'utilisation	Presion màxima de utilizaciòn	Maksimalt driftstryk
EFF _{max}	Rendimento alla nominale	Efficiency at nominal heat output	Wirkungsgrad Nennwärmel	Rendement à puissance nominale	Rendimiento a potencia nominal	Nominel ydeevne
EFF _{min}	Rendimento alla potenza ridotta	Efficiency at reduced heat output	Wirkungsgrad Teillast	Rendement à puissance partielle	Rendimiento a potencia parcial	Ydeevne ved reduceret effekt
CO _{max} (13% O ₂)	Emissioni di CO alla potenza nominale (13% O ₂)	CO emmissions at nominal heat output (13% O ₂)	Emissionen bei CO Nennwärmel (13% O ₂)	Emissions de CO (réf 13% O ₂) à puissance nominale	Emisiones de CO (ref. 13% O ₂) a potencia nominal	CO-emissioner ved nominel effekt (13% O ₂)
CO _{min} (13% O ₂)	Emissioni di CO alla potenza ridotta (13% O ₂)	CO emmissions at partial heat output (13% O ₂)	Emissionen bei CO Teillast (13% O ₂)	Emissions de CO (réf 13% O ₂) à puissance partielle	Emisiones de CO (ref. 13% O ₂) a potencia parcial	CO-emissioner ved nedsat effekt (13% O ₂)
d	Distanza minima da materiali infiammabili	Distance between sides and combustible materials	Mindestabstand zu brennbaren Bauteilen mind.	Distance minimum avec matériaux inflammables	Distancia mínima con materiales inflam-mables	Minimumsafstand fra brændbare materialer
V	Tensione	Voltage	Spannung	Tension	Tensión	Spænding
f	Frequenza	Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia	Frekvens
W _{min}	Potenza Max assorbita in funzionamento	Maximum power absorbed when working	Max. aufgenommene Leistung (Betrieb)	Puissance maximale utilisée en phase de travail	Potencia máxima utilizada en fase de trabajo	Maksimalt strømforbrug under drift
W _{max}	Potenza Max assorbita in accensione	Maximum power absorbed for ignition	Max. aufgenommene Leistung (Zündung)	Puissance maximale utilisée en phase d'allumage	Potencia máxima utilizada en fase de arranque	Maksimalt strømforbrug under tænding
	L'apparecchio non può essere utilizzato in una canna fumaria condivisa	The appliance cannot be used in a shared flue	Ofen kann nicht mit andere in ein gemeinsames Kamin funktionieren	L'appareil ne peut pas Être utilisé dans un conduit partagé avec autres appareils	No se puede utilizar el aparato en canòn compartido	Enheden kan ikke bruges i et delt skor-stensrør
	Leggere e seguire le istruzioni di uso e manutenzione	Read and follow the user's instructions	Bedienungsanleitung lesen und befolgen	Lire et suivre le livre d'instruction	Lean y sigan el manual de instrucciones	Læs og følg brugs- og vedligeholdelsesinstruktionerne
	Usare solo il combustibile raccomandato	Use only recommended fuel	Brennstoff verwenden Nur den vorgeschriebenen	Utiliser seulement les combustibles prescrites	Utilizen solamente combustibles otor-gados	Brug kun det anbefalede brændsel
	L'apparecchio funziona a combustione intermittente	The appliance is capable of discontinuous operation	Der ofen ist ein Zeitbrand feuerstatt	L'appareil fonctionne à combustion intermit-tente	El aparato funciòna a combustion intermi-tente	Enheden fungerer med intermitterende forbrænding


DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION
BESCHREIBUNG - DESCRIPCION - BESKRIVELSE



	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	DANSK
A	Coperchio serbatoio	Pellet lid	Couvercle du reservoir	Behälterabdeckung	Tapa del tanque	Låg til beholder
B	Portina focolare	Firebox door	Porte foyer	Feuertuer	Puerta del hogar	Låge til brændekammer
C	Vetro portina	Glass panel	Vitre porte	Glastuer	Vidrio puerta	Glas i lågen
D	Maniglia di apertura	Handle	Poignée	Handgriff	Manija	Åbningshåndtag
E	Cassetto cenere	Ash drawer	Tiroir a cendres	Aschenlade	Cajon de ceniza	Askeskuffe
F	Braciare	Burning pot	Brasier	Brennschale	Brasero	Brændeskål
G	Focolare	Fire place	Foyer	Herd	Hogar	Brændekammerets bagside
H	Serbatoio pellet	Fuel hopper	Reservoir pellet	Behälter pellet	Tanque pellet	Pillebeholder
I	Display	Display	Tableau	Bedienung	Panel	Display
J	Tubo di uscita fumi	Flue	Tuyau d'évacuation des fumées	Abgasrohr	Tubo salida humos	Røgdledningsrør
K	Sonda ambiente	Probe	Sonde ambiant	Sonde	Sonda ambiental	Rumføler
L	Cavo di alimentazione	Power cord	Cable d'alimentation	Speisekabel	Cable de alimentación	Strømforsyningskabel
M	Interruttore di accensione	Main switch	Interrupteur general	Steuerung der einschaltzeiten	Interruptor	Tændingskontakt
N	Termostato a riarmo manuale	Manual switch thermostat	Thermostat de securite a rearmement manuel	Manueller temperaturregler	Termostato rearme manual	Termostaten med manuel nulstilling
O	Tubo aria comburente	Air intake	Tube pour l'air comburant	Verbrennungsluftrohr	Tubo aire comburente	Forbrændingslufrør
P	Microinterruttore	Microswitch	Micro	Mikroschalter	Microinterruptor	Microswitch
Q	Connettore RJ11	RJ11 connector	Connecteur RJ11	RJ11-Anschluss	Conector RJ11	Rj11-stik
R	Manopole di regolazione ventilatori posteriori	Adjustment knobs for rear fans	Potentiomètres de réglage pour les fans arrière	Stellknöpfe für Hinter Fans	Pomos de ajuste para los fans traseros	Justeringsgrebene bageste fans
S	Ventilatori posteriori	Rear fans	Ventilateurs arrière	Rück Fans	Los ventiladores traseros	Bageste fans

PULIZIA

Le operazioni di pulizia possono essere effettuate dall'utente a patto che si siano lette e ben comprese tutte le istruzioni riportate nel presente manuale.

 Si raccomanda di effettuare la pulizia a stufa spenta e fredda.

Apertura porta


Per aprire la porta, agire sulla leva di apertura (fig. 1).

Pulizia interna del focolare

Quotidianamente oppure prima di ogni accensione è necessario verificare che il braciere sia pulito per assicurare il libero afflusso dell'aria di combustione dai fori del braciere stesso.

Asportare la cenere che si deposita all'interno del braciere (fig. 2).

Se necessario estrarre il cassetto cenere e svuotarlo, avendo cura di ripulire il vano che lo contiene da eventuali residui (fig. 2).

 L'uso di un aspiracenere può semplificare le operazioni di pulizia

Pulizia del vano collettore fumi

La pulizia del vano fumi va eseguita ogni 2 mesi o quando necessario.

Dopo aver pulito il braciere, toglierlo dalla sua sede e pulire il vano che lo contiene (fig. 3).

Estrarre il cassetto cenere e aspirare con un apposito aspiracenere i residui presenti nel vano che ospita il cassetto cenere.

Utilizzare una spazzola con laccio flessibile per pulire i tubi di scambio presenti nella camera di combustione (fig. 4).

Asportare gli eventuali residui che cadono nel collettore fumi aiutandosi con un aspiracenere.

Pulizia griglia ventilatore

Alla base della stufa, è fissata una griglia per la protezione del ventilatore. Almeno una volta alla settimana effettuare una pulizia della griglia (fig.5).

Pulizia del vetro

Si effettua con un panno umido o con della carta inumidita e passata nella cenere (fig. 6). Strofinare finché il vetro è pulito.


Non pulire il vetro durante il funzionamento della stufa e non utilizzare spugne abrasive.

Pulizia del Tee fumi

Ogni 500 kg di pellet bruciato, è necessario pulire l'eventuale deposito formatosi nel Tee di evacuazione dei fumi

CLEANING

Cleaning may be done by the user so long as he has read and fully understood the contents of this manual.

 Only clean the stove when it is off and cold.

Opening the door


Open the door using the provided handle (fig. 1).

Cleaning the interior of the brazier

Daily or before each ignition, check that the brazier is clean so that the air required for combustion can flow unimpeded through its intake holes.

Remove any ash inside the brazier (fig. 2).

If necessary, pull out the ash drawer and empty it; also clean any ash out of the compartment (fig. 2).

 Using a suitable ash cleaner may simplify cleaning operations.

Cleaning the flue gas compartment

The flue gas compartment should be cleaned every two months or whenever necessary.

After cleaning it, remove it and clean the brazier chamber (fig. 3).

Take out the ash drawer and, using an apposite ash-hoover, suck up the ash remains in the compartment of the ash drawer.

Use a flexible brush to clean the exchange pipes of the combustion chamber (fig. 4).

Remove any possible remains that fall into the exhaust compartment with the help of an ash vacuum cleaner.

Reposition the ash drawer.

Grid fan cleaning

A grid is fixed at the base of the stove to protect the fan. At least once a week clean this grid (fig.5).

Cleaning the glass

Clean the glass with a damp cloth or paper with ash on it (fig. 6).

Rub until clean.


Do not clean the glass while the stove is running and do not use abrasive pads.

Cleaning the flue Tee

Every 500 kg of pellets, you must clean the flue Tee by pulling the stove out of its seat and using an ash cleaner to remove any residue left inside the Tee.

REINIGUNG

Der Kunde kann die Reinigung problemlos selbst durchführen, sofern er die Hinweise der vorliegenden Anleitung durchgelesen und verstanden hat.

 Den Heizofen nur reinigen, wenn er ausgeschaltet und kalt ist.

Öffnen der Tür


Die Tür über den mitgelieferten Handgriff öffnen (fig. 1).

Reinigen des Feuerraums

Täglich oder vor jedem Einschalten des Heizofens sicherstellen, dass die Brennschale sauber ist, damit die Verbrennungsluft von außen unbehindert zugeführt werden kann.

Die Asche in der Brennschale entfernen (Abb. 2).

Die Aschenlade ggf. herausziehen, entleeren und etwaige Rückstände aus dem Fach entfernen (Abb. 2).

 Die Benutzung eines Aschesaugers kann die Reinigungsarbeiten vereinfachen.

Reinigung des Abgas-Sammler

Den Feuerraum regelmäßig (mindestens alle zwei Monate) gründlicher reinigen.

Die Brennschale nach der Reinigung aus ihrem Sitz nehmen und die Wanne reinigen, in der sie eingefügt ist (Abb. 3).

Den Aschekasten entleeren.

Eventuell in der Aufnahme des Aschekastens verbliebene Ascherückstände entfernen.

Mit Hilfe einer Bürste mit flexiblen Riemen die Wärmetauscherrohre in der Brennkammer (Abb. 4) reinigen.

Mit einem Aschesauger die Rückstände im Abgassammler absaugen.

Den Kasten wieder einschieben und schließen.

Konvektion Lüfter Schutzgitter Reinigung

Die Konvektion Lüfter Schutzgitter unter dem Ventilator muss ein mal am Woche gereinigt werden (Abb. 5).

Reinigen der Glasscheibe

Die Glasscheibe mit einem feuchten Tuch oder angefeuchtetem Papier reinigen, das zuvor in die Asche getaucht wurde (Abb. 6).

So lange reiben, bis die Glasscheibe sauber ist.

Die Glasscheibe nicht in Verlauf des Betriebs des Heizofens reinigen und keine Scheuerschwämme verwenden.

Reinigen des T-Stücks am Rauchabzugsrohr

Das T-Stück am Rauchabzugsrohr jeweils nach 500 kg Pelletverbrennung reinigen, indem der Heizofen von seinem Sitz entfernt wird und die Rückstände im T-Stück mit einem Aschesauger abgesaugt werden.

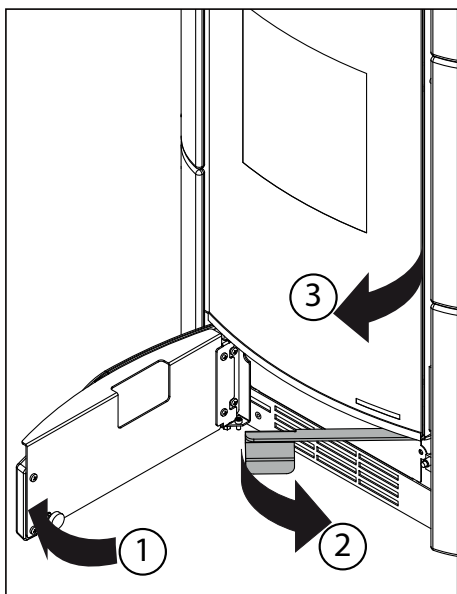


Fig. 1

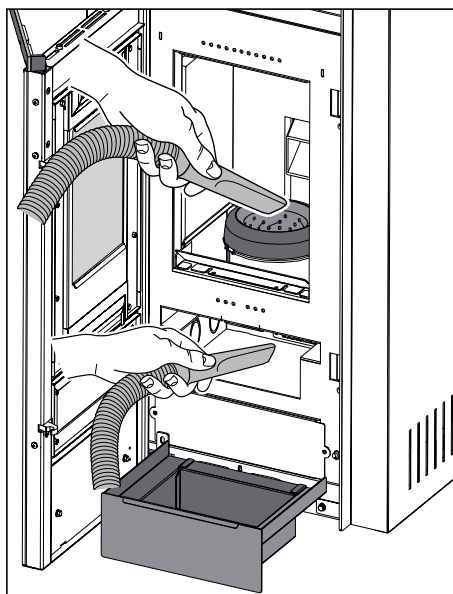


Fig. 2

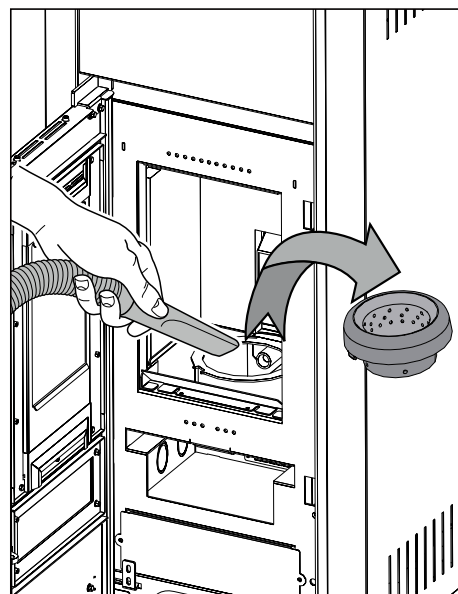


Fig. 3

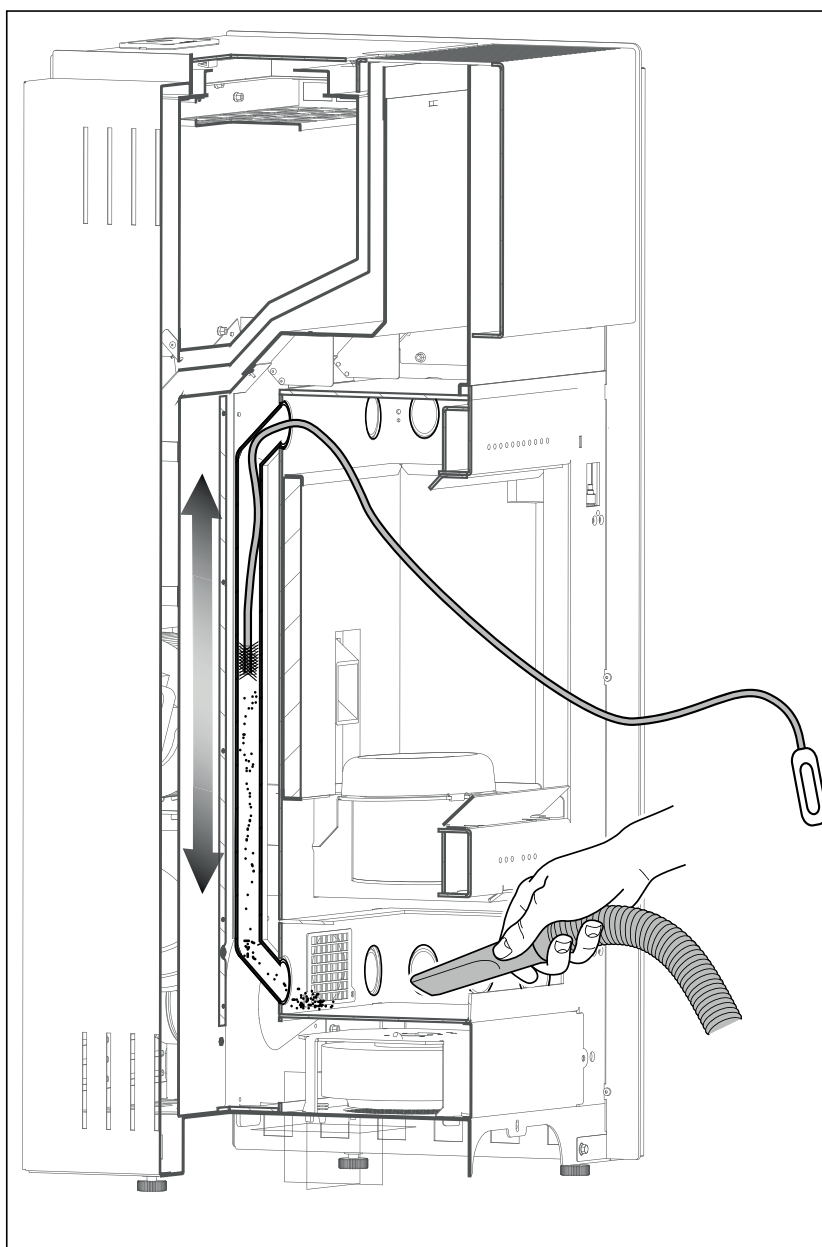


Fig. 4

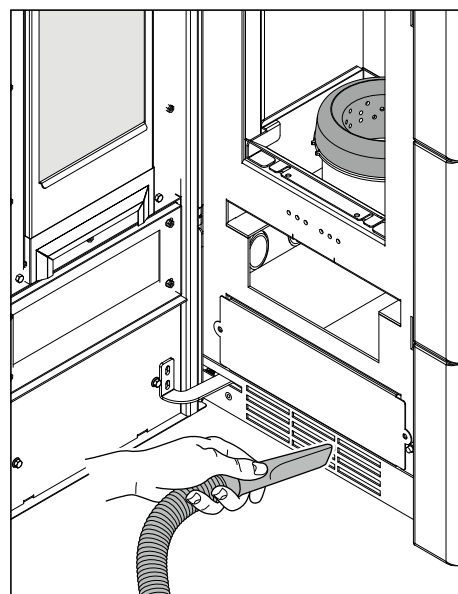


Fig. 5

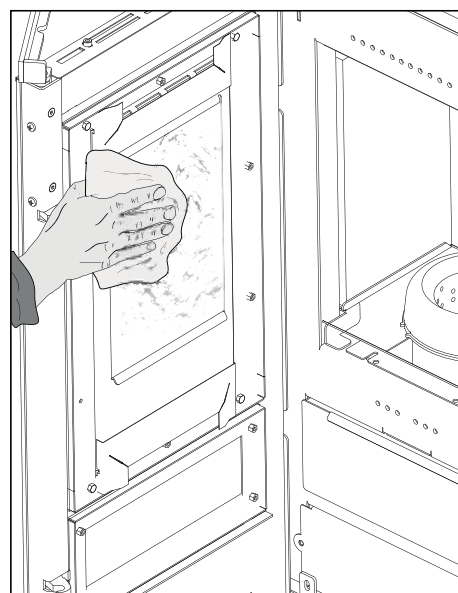



Fig. 6

NETTOYAGE

FRANÇAIS

Les opérations de nettoyage peuvent être effectuées par l'utilisateur après avoir lu et bien compris toutes les consignes figurant dans le présent manuel.

 Il est préférable de nettoyer l'installation lorsque le poêle est éteint et froid.

Ouverture de porte


Pour ouvrir la porte utiliser la poignée d'ouverture. (fig. 1).

Nettoyage intérieur du foyer

Tous les jours ou avant tout allumage, il est conseillé de vérifier si le brasier est propre afin que l'air de combustion circule librement par les trous du brasier.

Retirer les cendres à l'intérieur du brasier (fig. 2).

Si nécessaire, extraire le tiroir des cendres et le vider en veillant à nettoyer l'espace s'il contient des résidus (fig. 2).

 L'utilisation d'un aspirateur à cendres adapté peut simplifier le nettoyage des cendres.

Nettoyage du logement du collecteur de fumée

Le logement du collecteur de fumée doit être nettoyé tous les 2 mois ou lorsque nécessaire.

Après avoir nettoyé le brasier, le retirer et nettoyer l'espace qui l'abrite (fig. 3).

Enlever le tiroir à cendres et aspirer à l'aide d'un aspirateur dédié pour cendre les résidus présents dans l'espace où se trouve le tiroir.

Utiliser une brosse flexible pour nettoyer les 6 tubes d'échange présents dans la chambre de combustion (fig. 4).

Enlevez tous les résidus éventuels qui tombent dans le collecteur des fumées à l'aide d'un aspirateur à cendres.

Refermer le tiroir à cendres.

Nettoyage grille ventilateur

Une grille est fixée à la base du poêle pour protéger le ventilateur. Nettoyez cette grille au moins une fois par semaine (fig.5).

Nettoyage de la vitre

A l'aide d'un chiffon humide ou de papier humide passé dans les cendres (fig. 6). Frotter jusqu'à ce que le verre soit propre. Ne pas nettoyer le verre pendant que le poêle fonctionne et ne pas utiliser d'éponge abrasive.


Nettoyage du module de fumées

Après avoir brûlé 500 kg de pellets, nettoyer le module d'évacuation des fumées en retirant le poêle de son espace et en aspirant avec un aspirateur à cendres les résidus se trouvant à l'intérieur.

LIMPIEZA

ESPAÑOL

Las operaciones de limpieza pueden ser efectuadas por el usuario después de leer y comprender bien todas las instrucciones contenidas en el presente manual.

 Se recomienda efectuar la limpieza con la estufa apagada y fría.


Apertura de la puerta

Para abrir la puerta, accionar la palanca de apertura (fig. 1).

Limpieza interna del hogar

Diario, o antes del encendido se recomienda comprobar que el brasero esté limpio para asegurar la libre entrada del aire de combustión por los orificios del brasero. Quitar la ceniza que se deposita dentro del brasero (fig. 2).

Si es necesario, extraer el cajón de cenizas y vaciarlo, tomando la precaución de eliminar los residuos del alojamiento que lo contiene (fig. 2).

 El uso de un aspirador de cenizas puede simplificar la limpieza.

Limpieza del compartimiento colector de humos

La limpieza del compartimiento humos se debe efectuar cada 2 meses o cuando sea necesario.

Después de limpiar el brasero, retirarlo y limpiar el alojamiento que lo contiene (fig. 3).

Extraer el cenizero y aspirar con un aspirador de cenizas especial los residuos presentes en el compartimiento que aloja el cenizero.

Usar un cepillo con correa flexible para limpiar los tubos de intercambio presentes en la cámara de combustión (fig. 4).

Eliminar cualquier residuo que cae en el colector de humos con la ayuda de una aspiradora de ceniza.

Cerrar nuevamente el cenizero.

Limpieza de rejilla del ventilador

Una rejilla es fija en la base de la estufa para proteger el ventilador. Limpiar esta rejilla al menos una vez a la semana (fig.5).

Limpieza del vidrio

Se realiza con un paño húmedo o con papel humedecido y pasado por la ceniza (fig. 6). Frotar hasta que el vidrio quede limpio.

No limpiar el vidrio durante el funcionamiento de la estufa y no utilizar esponjas abrasivas.


Limpieza del conducto de expulsión de los humos

Cada 500 kg de pellet quemado, es necesario limpiar el conducto de expulsión de los humos extrayendo la estufa de su alojamiento y aspirando con un aspirador de cenizas los residuos contenidos en el conducto.

CLEANING

DANSK

Rengøringen kan udføres af brugeren, så længe du har læst og forstået alle instruktioner i denne vejledning.

 Det anbefales at rengøre kun, hvis ovnen er slukket og kold.

Åbne døren


Åbn døren ved hjælp af håndtaget forudsat (fig. 1).

Rengøring af brændkammeret

Dagligt eller før hver fyring er nødvendigt at kontrollere, om fyrfadet er rent for at sikre den frie strøm af forbrændingsluft gennem hullerne i risten selv.

Fjern aske, som er deponeret i hulen (fig. 2).

Hvis det er nødvendigt, tage askeskuffen og tøm den, der tager sig at rense rummet, der indeholder rester fra (fig. 2).

 Brugen af en suge enhed kan forenkle driften af rengøring

Rengøring af udstødningsmanifold

Rengøringen bør udføres hver 2. måned eller efter behov.

Efter rengøring af fyrfadet, fjerne det fra sin bolig og rense rummet, der indeholder (fig. 3).

Fjern aske magasinet, fjerne snavs.

Brug en fleksibel børste til at rense rørene til stede i forbrændingskammeret (fig. 4).

Fjern eventuelle rester, der falder ind i udstødningsmanifolden ved hjælp af en sugeanordning.

Clean vagt fan

Ved bunden af ovnen, er der en grill til beskyttelse af blæseren. Mindst en gang om ugen udføre en rensning af nettet (fig.5).

Rengøring af glas

Udføres med en fugtig klud eller køkkenrulle fugtet og placeret i asken (fig. 6).

Gnid indtil glasset er rent.

Må ikke rengøre glasset, når ovnen er tændt. Brug ikke slibende svampe.

Rengøring flue Tee

For hver 500 kg af piller brændt, er du nødt til at rense enhver deponering dannet i Tee evakuering røg.

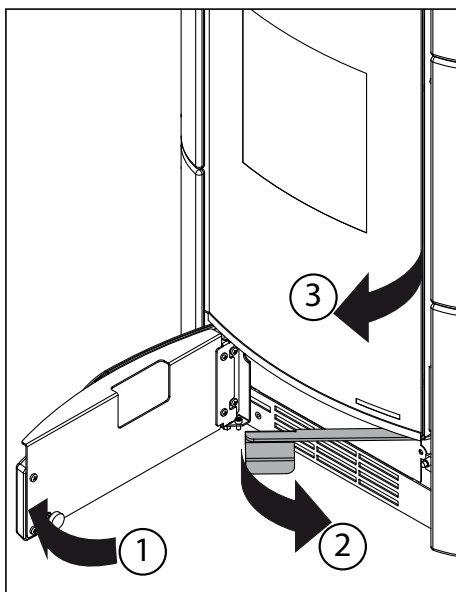


Fig. 1

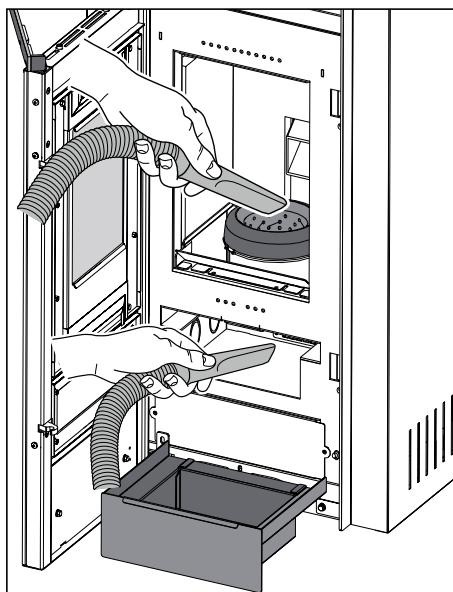


Fig. 2

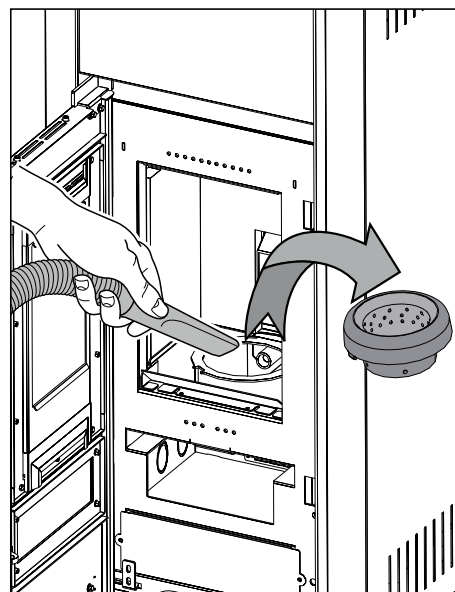


Fig. 3

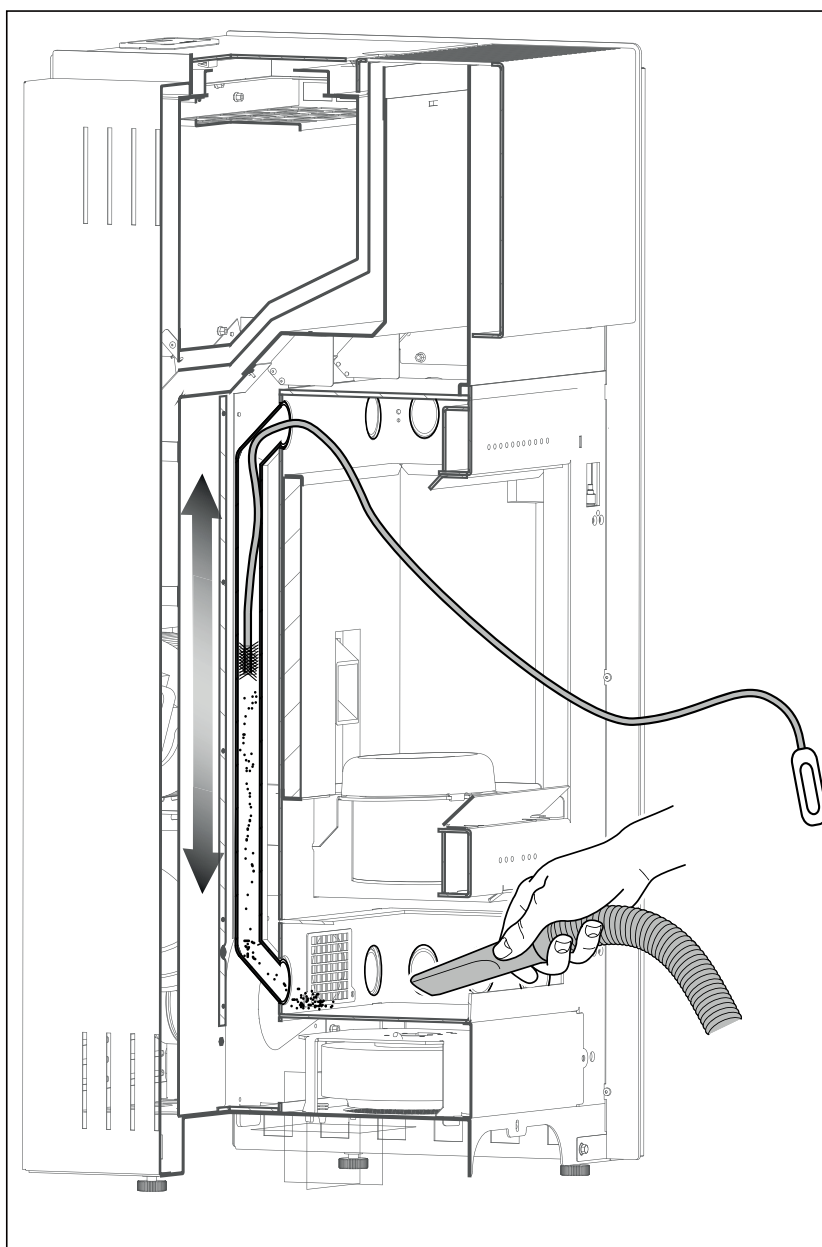


Fig. 4

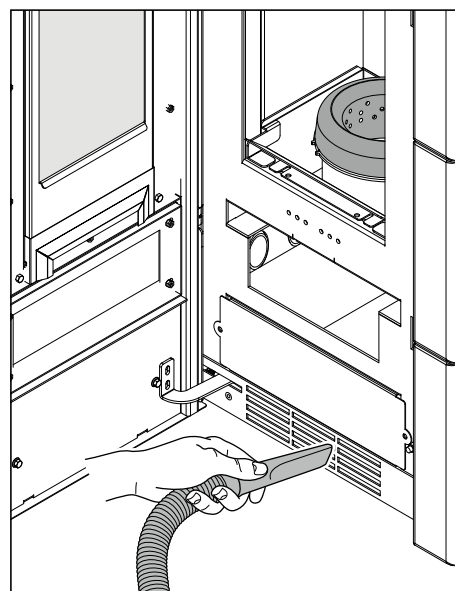


Fig. 5

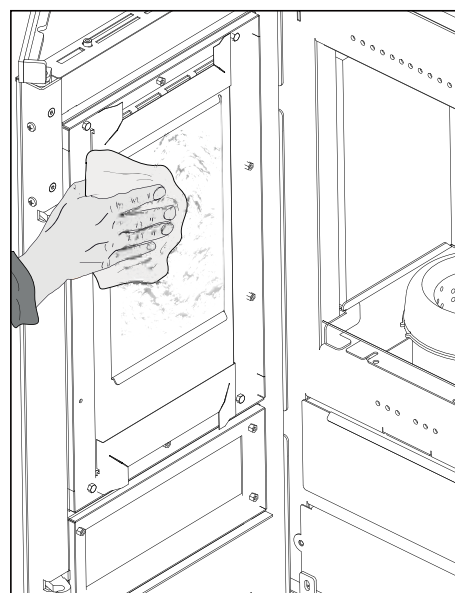
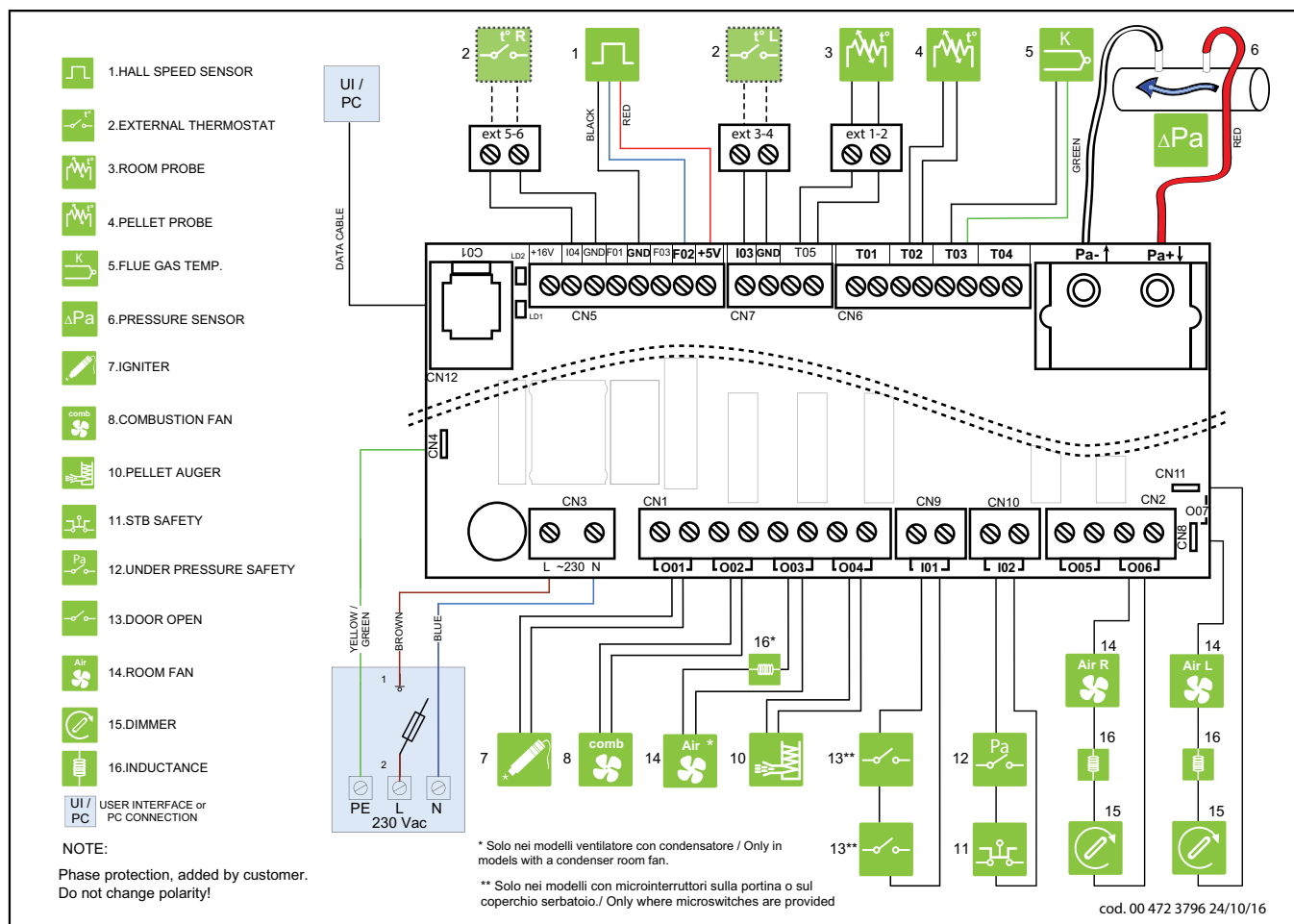


Fig. 6

SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM - SCHÉMA DE CÂBLAGE ELEKTRISCHER SCHALTPLAN - DIAGRAMA DE CABLEADO - EL-DIAGRAM



	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	DANSK
1	Sensore di hall	Exhaust fan speed sensor	Capteur de hall	Hall fuehler	Sonda regulad. Veloc. Turbina humos	Hall-sensor
2	Termostato esterno	Thermostat	Thermostat	Raumtemperaturregler	Termostato	Udvendig termostat
3	Sonda ambiente	Room probe	Sonde ambiant	Raumsonde	Sonda ambiente	Rumføler
4	Sonda pellet	Pellet probe	Sonde pellet	Pelletsonde	Sonda pellet	Pilleføler
5	Sonda fumi	Flue probe	Sonde des fumees	Rauchsonde	Sonda humos	Røgføler
6	Differenziale di pressione	Pressure differential	Differential de pression	Druckdifferenzial-sensor	Diferencial de presion	Trykdifferentiale
7	Resistenza ad incandescenza	Igniter	Resistance	Glutwiderstand	Resistencia	Glødemodstand
8	Ventilatore scarico fumi	Exhaust fan	Extracteur des fumees	Abgasventilator	Turbina expulsion humos	Røgudledningsventilator
10	Dosatore caricamento	Feeding system	Système d'alimentation	Spender	Dosador	Doseringsapparat for påfyldning
11	Termostato di sicurezza	Thermostat	Thermostat	Raumtemperaturregler	Termostato	Sikkerhedstermostat
12	Pressostato	Vacuum switch	Pressostat	Druckwaechter	Presostato	Pressostat
13	Sensore porte	Door sensor	Sonde porte	Tuersonde	Sensor puerta	Sensor for døre
14	Ventilatore ambiente	Room fan	Ventilateur ambiant	Raumluftgeblaese	Ventilador de conveccion	Rumventilator
15	Dimmer	Dimmer	Dimmer	Dimmer	Dimmer	Dimmer
16	Induttanza	Inductance	Inductance	Induktivität	Inductancia	Induktans
UI / PC	Pannello comandi	Display	Tableau de commande	Steuerpaneel	Panel de mando	Betjeningspanel

ECOFIRE® ANNA 8

TYPE AP008S_2_8

	Min	Max
*Potenza termica globale (resa) *Total Thermal power (yield) / *Puissance thermique globale (rendement) - *Gesamtwärmeleistung (resa) / *Potencia calorífica total (cedida) / *Global varmeeffekt (ydelse)	3.182 kcal/h 3,70 kW	6.905 kcal/h 8,03 kW
Rendimento Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento / Ydelse	91,0 %	91,16 %
Temperatura fumi Smoke temperature, Température fumées, Rauchtemperatur, Temperatura humos, Røgetemperatur	97,6 °C	157,7 °C
Portata fumi Smoke flow rate, Débit de fumée, Rauchmenge, Volumen de humos, Røgkapacitet	4,38 g/s	5,4 g/s
Consumo orario di combustibile Hourly consumption / Consommation horaire / Bränsleförbrukning per timma / Poraba goriva / Brændselsforbrug i timen	0,83 kg/h	1,80 kg/h
Emissioni di CO (al 13% di O₂) CO emission (at 13% O ₂) / CO Emissionen (13% O ₂) / CO-utsläpp (13% O ₂) / CO-emissioner (ved 13% O2)	206,1 mg/Nm ³	17,8 mg/Nm ³
Uscita fumi Smoke outlet / Évacuation fumées / Rauchaustritt / Salida humo / Røgdugang	Ø 8 cm	
Presa d'aria esterna External Air inlet / Prise d'air externe/ Außenlufteinlasskammer / Toma de aire externa / Luftindtag	Ø 10 cm	
Combustibile Fuel / Combustible / Brennstoff / Combustible / Brændsel	Wood Pellet	
Tiraggio della canna fumaria Draft / Zug / Tirage / Tiro / Aftræk for skorstensrøret	12(±2) Pa	
Tiraggio minimo per dimensionamento del camino: Minimum draft for flue sizing - Minimale trek voor dimensionering schoorsteen Tirage minimum pour le dimensionnement du conduit de fumée - Tiro mínimo para el dimensionamiento de la chimenea: Minimumsaftæk for størrelsen af skorstenen:	0.0 Pa	
Stufa adatta per locali non inferiori a Stove suitable for rooms of no less than / Heizofen für Räume mit mindestens / Foyer indiqué pour del volumes non inférieurs à / Chimenea adecuada para cuartos no inferiores a / Pilleovn, der er egnet til lokaler på under	60 m ³	
Capacità serbatoio di alimentazione Feeding container capacity / Capacité réservoir d'alimentation / Fassungsvermögen Beschickungsbehälter / Capacidad depósito de alimentación / Forsyningsbeholderens kapacitet	22 kg	
Peso Weight / Poids / Gewicht / Peso / Vægt	190 kg	
N° di ventilatori posteriori N° of rear fans/ N° de ventilateurs arrière/ N° hinten Fans/ N° de ventiladores traseros	0 - 2	
Portata dei ventilatori posteriori Flow of rear fans / Portée des ventilateurs arrière/Fan Flussrate/ Caudal de los ventiladores traseros/	2 x 180 m ³ /h	
Stufa con circuito di combustione ermetico - Stove provided with sealed burning circuit Appareils à circuit de combustion étanche - Raumluftunabhängiger Ofen - Estufa con circuito de combustión hermética		

REQUISITI ELETTRICI, ELECTRICAL REQUIREMENTS, STANDARDS ÉLECTRIQUES STROMDATEN, REQUISITOS ELÉCTRICOS, STRØMKRAV

Tensione Voltage, Tension, Spannung, Tensión, Spænding	230 V
Frequenza Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frekvens	50 Hz
Potenza max assorbita in funzionamento Max. power absorbed when working / Puissance maximum absorbée en fonctionnement / max. aufgenommene Leistung (Betrieb) / Potencia máx. absorbida en funcionamiento / Maksimalt strømforbrug under drift	110 W
Potenza assorbita all'accensione elettrica Electric ignition / Allumage électrique / Elektrische Zündung / Encendido eléctrico / Strømforbrug ved elektrisk tænding	400 W

ECOFIRE® ANNA 9

TYPE AP008S_2_9

	Min	Max
*Potenza termica globale (resa) *Total Thermal power (yield) / *Puissance thermique globale (rendement) - *Gesamtwärmeleistung (resa) / *Potencia calorífica total (cedida) / *Global varmeeffekt (ydelse)	3.182 kcal/h 3,70 kW	10.320 kcal/h 9 kW
Rendimento Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento / Ydelse	91,0 %	90,52 %
Temperatura fumi Smoke temperature, Température fumées, Rauchtemperatur, Temperatura humos, Røgtemperatur	97,6 °C	174,1 °C
Portata fumi Smoke flow rate, Débit de fumée, Rauchmenge, Volumen de humos, Røgkapacitet	4,38 g/s	5,8 g/s
Consumo orario di combustibile Hourly consumption / Consommation horaire / Bränsleförbrukning per timma / Poraba goriva / Brændselsforbrug i timen	0,83 kg/h	2,05 kg/h
Emissioni di CO (al 13% di O₂) CO emission (at 13% O ₂) / CO Emissionen (13% O ₂) / CO-utsläpp (13% O ₂) / CO-emissioner (ved 13% O2)	206,1 mg/Nm ³	34,9mg/Nm ³
Uscita fumi Smoke outlet / Évacuation fumées / Rauchaustritt / Salida humo / Røgdugang	Ø 8 cm	
Presa d'aria esterna External Air inlet / Prise d'air externe/ Außenlufteinlasskammer / Toma de aire externa / Luftindtag	Ø 10 cm	
Combustibile Fuel / Combustible / Brennstoff / Combustible / Brændsel	Wood Pellet	
Tiraggio della canna fumaria Draft / Zug / Tirage / Tiro / Aftræk for skorstensrøret	12(±2) Pa	
Tiraggio minimo per dimensionamento del camino: Minimum draft for flue sizing - Minimale trek voor dimensionering schoorsteen Tirage minimum pour le dimensionnement du conduit de fumée - Tiro mínimo para el dimensionamiento de la chimenea: Minimumsaftæk for størrelsen af skorstenen:	0.0 Pa	
Stufa adatta per locali non inferiori a Stove suitable for rooms of no less than / Heizofen für Räume mit mindestens / Foyer indiqué pour del volumes non inférieurs à / Chimenea adecuada para cuartos no inferiores a / Pilleovn, der er egnet til lokaler på under	60 m ³	
Capacità serbatoio di alimentazione Feeding container capacity / Capacité réservoir d'alimentation / Fassungsvermögen Beschickungsbehälter / Capacidad depósito de alimentación / Forsyningsbeholderens kapacitet	22 kg	
Peso Weight / Poids / Gewicht / Peso / Vægt	190 kg	
N° di ventilatori posteriori N° of rear fans/ N° de ventilateurs arrière/ N° hinten Fans/ N° de ventiladores traseros	0 - 2	
Portata dei ventilatori posteriori Flow of rear fans / Portée des ventilateurs arrière/Fan Flussrate/ Caudal de los ventiladores traseros/	2 x 180 m ³ /h	
Stufa con circuito di combustione ermetico - Stove provided with sealed burning circuit Appareils à circuit de combustion étanche - Raumluftunabhängiger Ofen - Estufa con circuito de combustión hermética		

REQUISITI ELETTRICI, ELECTRICAL REQUIREMENTS, STANDARDS ÉLECTRIQUES STROMDATEN, REQUISITOS ELÉCTRICOS, STRØMKRAV

Tensione Voltage, Tension, Spannung, Tensión, Spænding	230 V
Frequenza Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frekvens	50 Hz
Potenza max assorbita in funzionamento Max. power absorbed when working / Puissance maximum absorbée en fonctionnement / max. aufgenommene Leistung (Betrieb) / Potencia máx. absorbida en funcionamiento / Maksimalt strømforbrug under drift	110 W
Potenza assorbita all'accensione elettrica Electric ignition / Allumage électrique / Elektrische Zündung/ Encendido eléctrico / Strømforbrug ved elektrisk tænding	400 W

ECOFIRE® ANNA 10

TYPE AP008S_2_10

	Min	Max
*Potenza termica globale (resa) *Total Thermal power (yield) / *Puissance thermique globale (rendement) - *Gesamtwärmeleistung (resa) / *Potencia calorífica total (cedida) / *Global varmeeffekt (ydelse)	3.182 kcal/h 3,70 kW	8.600 kcal/h 10 kW
Rendimento Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento / Ydelse	91,0 %	90,00 %
Temperatura fumi Smoke temperature, Température fumées, Rauchtemperatur, Temperatura humos, Røgetemperatur	97,6 °C	187,6 °C
Portata fumi Smoke flow rate, Débit de fumée, Rauchmenge, Volumen de humos, Røgkapacitet	4,38 g/s	6,2 g/s
Consumo orario di combustibile Hourly consumption / Consommation horaire / Bränsleförbrukning per timma / Poraba goriva / Brændselsforbrug i timen	0,83 kg/h	2,25 kg/h
Emissioni di CO (al 13% di O₂) CO emission (at 13% O ₂) / CO Emissionen (13% O ₂) / CO-utsläpp (13% O ₂) / CO-emissioner (ved 13% O2)	206,1 mg/Nm ³	49,1mg/Nm ³
Uscita fumi Smoke outlet / Évacuation fumées / Rauchaustritt / Salida humo / Røgdugang	Ø 8 cm	
Presa d'aria esterna External Air inlet / Prise d'air externe/ Außenlufteinlasskammer / Toma de aire externa / Luftindtag	Ø 10 cm	
Combustibile Fuel / Combustible / Brennstoff / Combustible / Brændsel	Wood Pellet	
Tiraggio della canna fumaria Draft / Zug / Tirage / Tiro / Aftræk for skorstensrøret	12(±2) Pa	
Tiraggio minimo per dimensionamento del camino: Minimum draft for flue sizing - Minimale trek voor dimensionering schoorsteen Tirage minimum pour le dimensionnement du conduit de fumée - Tiro mínimo para el dimensionamiento de la chimenea: Minimumsaftæk for størrelsen af skorstenen:	0.0 Pa	
Stufa adatta per locali non inferiori a Stove suitable for rooms of no less than / Heizofen für Räume mit mindestens / Foyer indiqué pour del volumes non inférieurs à / Chimenea adecuada para cuartos no inferiores a / Pilleovn, der er egnet til lokaler på under	60 m ³	
Capacità serbatoio di alimentazione Feeding container capacity / Capacité réservoir d'alimentation / Fassungsvermögen Beschickungsbehälter / Capacidad depósito de alimentación / Forsyningsbeholderens kapacitet	22 kg	
Peso Weight / Poids / Gewicht / Peso / Vægt	190 kg	
N° di ventilatori posteriori N° of rear fans/ N° de ventilateurs arrière/ N° hinten Fans/ N° de ventiladores traseros	0 - 2	
Portata dei ventilatori posteriori Flow of rear fans / Portée des ventilateurs arrière/Fan Flussrate/ Caudal de los ventiladores traseros/	2 x 180 m ³ /h	
Stufa con circuito di combustione ermetico - Stove provided with sealed burning circuit Appareils à circuit de combustion étanche - Raumluftunabhängiger Ofen - Estufa con circuito de combustión hermética		

REQUISITI ELETTRICI, ELECTRICAL REQUIREMENTS, STANDARDS ÉLECTRIQUES STROMDATEN, REQUISITOS ELÉCTRICOS, STRØMKRAV

Tensione Voltage, Tension, Spannung, Tensión, Spænding	230 V
Frequenza Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frekvens	50 Hz
Potenza max assorbita in funzionamento Max. power absorbed when working / Puissance maximum absorbée en fonctionnement / max. aufgenommene Leistung (Betrieb) / Potencia máx. absorbida en funcionamiento / Maksimalt strømforbrug under drift	110 W
Potenza assorbita all'accensione elettrica Electric ignition / Allumage électrique / Elektrische Zündung/ Encendido eléctrico / Strømforbrug ved elektrisk tænding	400 W

ECOFIRE® ANNA 11

TYPE AP008S_2_11

	Min	Max
*Potenza termica globale (resa) *Total Thermal power (yield) / *Puissance thermique globale (rendement) - *Gesamtwärmeleistung (resa) / *Potencia calorífica total (cedida) / *Global varmeeffekt (ydelse)	3.182 kcal/h 3,70 kW	9.460 kcal/h 11 kW
Rendimento Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento / Ydelse	91,0 %	89,22 %
Temperatura fumi Smoke temperature, Température fumées, Rauchtemperatur, Temperatura humos, Røgetemperatur	97,6 °C	207,5°C
Portata fumi Smoke flow rate, Débit de fumée, Rauchmenge, Volumen de humos, Røgkapacitet	4,38 g/s	6,7 g/s
Consumo orario di combustibile Hourly consumption / Consommation horaire / Bränsleförbrukning per timma / Poraba goriva / Brændselsforbrug i timen	0,83 kg/h	2,54 kg/h
Emissioni di CO (al 13% di O₂) CO emission (at 13% O ₂) / CO Emissionen (13% O ₂) / CO-utsläpp (13% O ₂) / CO-emissioner (ved 13% O2)	206,1 mg/Nm ³	69,8 mg/Nm ³
Uscita fumi Smoke outlet / Évacuation fumées / Rauchaustritt / Salida humo / Røgdugang	Ø 8 cm	
Presa d'aria esterna External Air inlet / Prise d'air externe/ Außenlufteinlasskammer / Toma de aire externa / Luftindtag	Ø 10 cm	
Combustibile Fuel / Combustible / Brennstoff / Combustible / Brændsel	Wood Pellet	
Tiraggio della canna fumaria Draft / Zug / Tirage / Tiro / Aftræk for skorstensrøret	12(±2) Pa	
Tiraggio minimo per dimensionamento del camino: Minimum draft for flue sizing - Minimale trek voor dimensionering schoorsteen Tirage minimum pour le dimensionnement du conduit de fumée - Tiro mínimo para el dimensionamiento de la chimenea: Minimumsaftæk for størrelsen af skorstenen:	0.0 Pa	
Stufa adatta per locali non inferiori a Stove suitable for rooms of no less than / Heizofen für Räume mit mindestens / Foyer indiqué pour del volumes non inférieurs à / Chimenea adecuada para cuartos no inferiores a / Pilleovn, der er egnet til lokaler på under	60 m ³	
Capacità serbatoio di alimentazione Feeding container capacity / Capacité réservoir d'alimentation / Fassungsvermögen Beschickungsbehälter / Capacidad depósito de alimentación / Forsyningsbeholderens kapacitet	22 kg	
Peso Weight / Poids / Gewicht / Peso / Vægt	190 kg	
N° di ventilatori posteriori N° of rear fans/ N° de ventilateurs arrière/ N° hinten Fans/ N° de ventiladores traseros	0 - 2	
Portata dei ventilatori posteriori Flow of rear fans / Portée des ventilateurs arrière/Fan Flussrate/ Caudal de los ventiladores traseros/	2 x 180 m³/h	
Stufa con circuito di combustione ermetico - Stove provided with sealed burning circuit Appareils à circuit de combustion étanche - Raumluftunabhängiger Ofen - Estufa con circuito de combustión hermética		

REQUISITI ELETTRICI, ELECTRICAL REQUIREMENTS, STANDARDS ÉLECTRIQUES STROMDATEN, REQUISITOS ELÉCTRICOS, STRØMKRAV

Tensione Voltage, Tension, Spannung, Tensión, Spænding	230 V
Frequenza Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frekvens	50 Hz
Potenza max assorbita in funzionamento Max. power absorbed when working / Puissance maximum absorbée en fonctionnement / max. aufgenommene Leistung (Betrieb) / Potencia máx. absorbida en funcionamiento / Maksimalt strømforbrug under drift	110 W
Potenza assorbita all'accensione elettrica Electric ignition / Allumage électrique / Elektrische Zündung/ Encendido eléctrico / Strømforbrug ved elektrisk tænding	400 W

ECOFIRE® ANNA 12

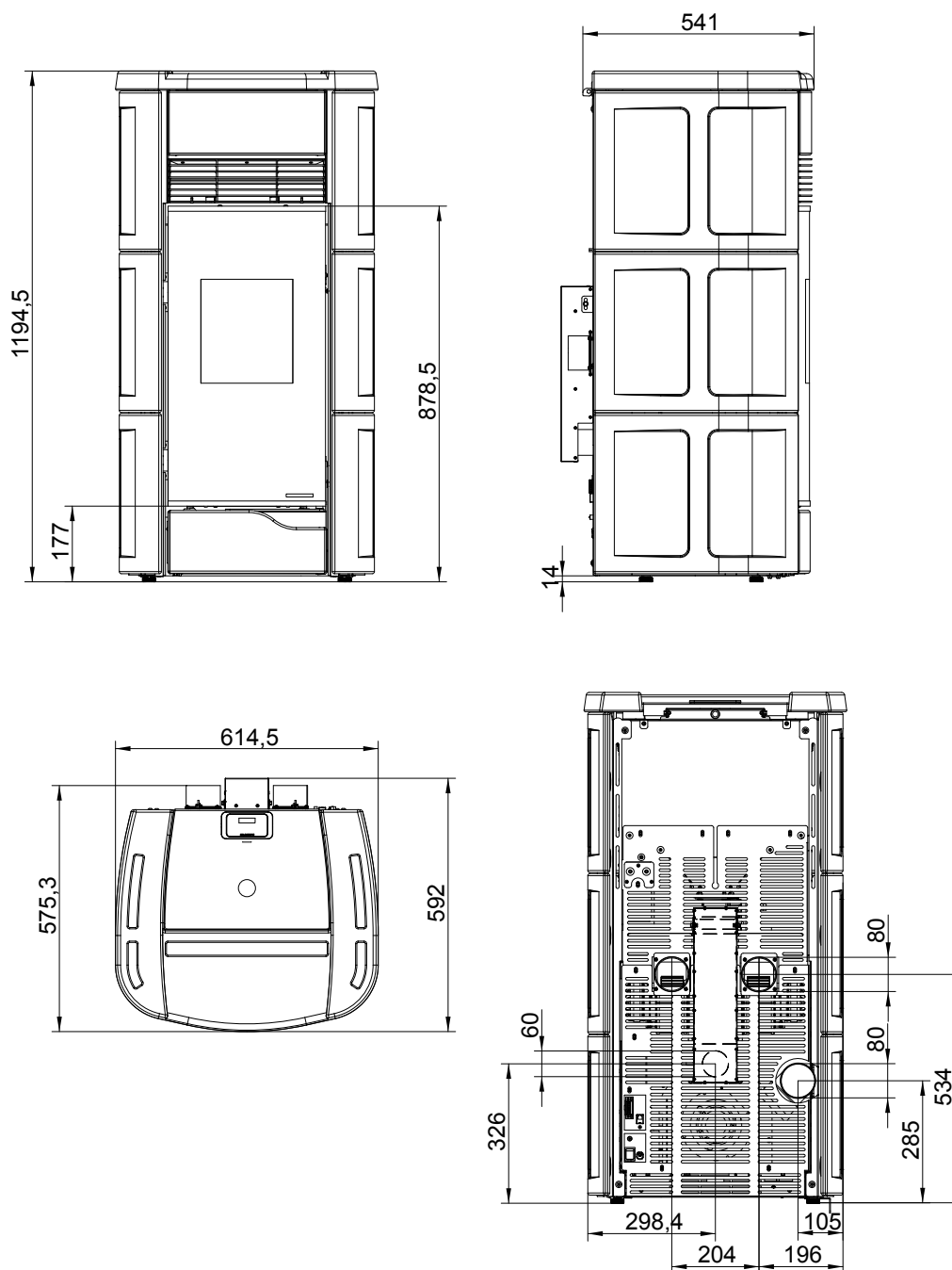
TYPE AP008S_2_12

	Min	Max
*Potenza termica globale (resa) *Total Thermal power (yield) / *Puissance thermique globale (rendement) - *Gesamtwärmeleistung (resa) / *Potencia calorífica total (cedida) / *Global varmeeffekt (ydelse)	3.182 kcal/h 3,70 kW	10.320 kcal/h 12,04 kW
Rendimento Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento / Ydelse	91,0 %	88,54 %
Temperatura fumi Smoke temperature, Température fumées, Rauchtemperatur, Temperatura humos, Røgetemperatur	97,6 ° C	225,0 ° C
Portata fumi Smoke flow rate, Débit de fumée, Rauchmenge, Volumen de humos, Røgkapacitet	4,38 g/s	7,1 g/s
Consumo orario di combustibile Hourly consumption / Consommation horaire / Bränsleförbrukning per timma / Poraba goriva / Brændselsforbrug i timen	0,83 kg/h	2,79 kg/h
Emissioni di CO (al 13% di O₂) CO emission (at 13% O ₂) / CO Emissionen (13% O ₂) / CO-utsläpp (13% O ₂) / CO-emissioner (ved 13% O2)	206,1 mg/Nm ³	88,1 mg/Nm ³
Uscita fumi Smoke outlet / Évacuation fumées / Rauchaustritt / Salida humo / Røgdugang	Ø 8 cm	
Presa d'aria esterna External Air inlet / Prise d'air externe/ Außenlufteinlasskammer / Toma de aire externa / Luftindtag	Ø 10 cm	
Combustibile Fuel / Combustible / Brennstoff / Combustible / Brændsel	Wood Pellet	
Tiraggio della canna fumaria Draft / Zug / Tirage / Tiro / Aftræk for skorstensrøret	12(±2) Pa	
Tiraggio minimo per dimensionamento del camino: Minimum draft for flue sizing - Minimale trek voor dimensionering schoorsteen Tirage minimum pour le dimensionnement du conduit de fumée - Tiro mínimo para el dimensionamiento de la chimenea: Minimumsaftæk for størrelsen af skorstenen:	0.0 Pa	
Stufa adatta per locali non inferiori a Stove suitable for rooms of no less than / Heizofen für Räume mit mindestens / Foyer indiqué pour del volumes non inférieurs à / Chimenea adecuada para cuartos no inferiores a / Pilleovn, der er egnet til lokaler på under	60 m ³	
Capacità serbatoio di alimentazione Feeding container capacity / Capacité réservoir d'alimentation / Fassungsvermögen Beschickungsbehälter / Capacidad depósito de alimentación / Forsyningsbeholderens kapacitet	22 kg	
Peso Weight / Poids / Gewicht / Peso / Vægt	190 kg	
N° di ventilatori posteriori N° of rear fans/ N° de ventilateurs arrière/ N° hinten Fans/ N° de ventiladores traseros	0 - 2	
Portata dei ventilatori posteriori Flow of rear fans / Portée des ventilateurs arrière/Fan Flussrate/ Caudal de los ventiladores traseros/	2 x 180 m ³ /h	
Stufa con circuito di combustione ermetico - Stove provided with sealed burning circuit Appareils à circuit de combustion étanche - Raumluftunabhängiger Ofen - Estufa con circuito de combustión hermética		

REQUISITI ELETTRICI, ELECTRICAL REQUIREMENTS, STANDARDS ÉLECTRIQUES STROMDATEN, REQUISITOS ELÉCTRICOS, STRØMKRAV

Tensione Voltage, Tension, Spannung, Tensión, Spænding	230 V
Frequenza Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frekvens	50 Hz
Potenza max assorbita in funzionamento Max. power absorbed when working / Puissance maximum absorbée en fonctionnement / max. aufgenommene Leistung (Betrieb) / Potencia máx. absorbida en funcionamiento / Maksimalt strømforbrug under drift	110 W
Potenza assorbita all'accensione elettrica Electric ignition / Allumage électrique / Elektrische Zündung/ Encendido eléctrico / Strømforbrug ved elektrisk tænding	400 W

ECOFIRE® ANNA



Dimensioni (mm)
Dimensions (mm)
Abmessungen (mm)
Dimensions (mm)
Dimensiones (mm)
Afmetingen (mm)

PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti Lelio s.p.a.

Via Roveredo, 103

cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY

Internet: www.palazzetti.it

Per conoscere il centro di assistenza tecnica
(CAT) più vicino a te consulta il sito

www.palazzetti.it

oppure chiama il numero



La Ditta Palazzetti non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

Palazzetti accepts no liability for any mistakes in this handbook and is free to modify the features of its products without prior notice.

Die Firma Palazzetti übernimmt für eventuelle Fehler in diesem Heft keine Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Eigenschaften ihrer Produkte ohne Vorbescheid zu ändern.

Palazzetti décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans la présente documentation et conserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques de l'appareil.

La empresa Palazzetti no se responsabiliza de los errores eventuales de este manual y tiene el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos.

Virksomheden Palazzetti påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl i denne brochure og forbeholder sig ret til at ændre specifikationerne for sine produkter uden varsel.